



**ORDEN del 21 de febrero de 2018 del Consejero de de Gobernanza Pública y Autogobierno por la que se aprueba con carácter previo el proyecto de ley de modificación de la ley de la potestad sancionadora de las administraciones públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco.**

Mediante Orden de 26 de octubre de 2017 el Consejero de de Gobernanza Pública y Autogobierno ordenó el inicio del procedimiento para la elaboración y aprobación de un proyecto de ley de modificación de la ley de la potestad sancionadora de las administraciones públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco.

La citada Orden se remitió a la Dirección de Desarrollo Legislativo y Control Normativo a los efectos de la elaboración del citado proyecto de ley, fruto de cuya labor se ha elaborado el presente proyecto, redactado ya de un modo bilingüe siguiendo las previsiones del acuerdo de Consejo de Gobierno de 14 de mayo de 2013 "por el que se aprueban las medidas para la elaboración bilingüe de las disposiciones de carácter general que adopten la forma de ley, decreto legislativo, decreto u orden".

Por todo ello, visto el texto del proyecto de Decreto elaborado,

**RESUELVO:**

**Primero.-** Aprobar con carácter previo el texto bilingüe del proyecto de ley de modificación de la ley de la potestad sancionadora de las administraciones públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco, de conformidad con lo previsto en el artículo 7 de la Ley 8/2003, de 22 de diciembre, del procedimiento de elaboración de disposiciones de carácter general.

**Segundo.-** Ordenar la continuación de la tramitación del procedimiento del proyecto de ley de modificación de la ley de la potestad sancionadora de las administraciones públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco, de conformidad con los trámites establecidos en la Orden de inicio y en la Ley 8/2003, de 22 de diciembre, del procedimiento de elaboración de disposiciones de carácter general, con carácter previo a su remisión al Consejo de Gobierno para su aprobación.

En Vitoria-Gasteiz a 21 de febrero de 2018

El Consejero de Gobernanza Pública y Autogobierno

JOSU IÑAKI ERKOREKA GERVASIO



<p><b>Lege-proiektua, Euskal Autonomia Erkidegoko herri Administrazioen zigortzeko ahalmenari buruzko otsailaren 20ko 2/1998 Legea aldatzekoa.</b></p> <p><b>Zioen azalpena</b> Euskal Autonomia Erkidegoko herri Administrazioen zigortzeko ahalmenari buruzko otsailaren 20ko 2/1998 Legea bere denborarako lege aurreratu izan zen. Horrenbeste non, esan daitekeen, bidea ireki ziela gerora estatuko oinarrizko legeriak berak jarraituko zituen hainbat hildori, oinarrizko legeria lerrun horrekin jasoak izan direlarik haren xedapen asko, batzutan baita hitz-hitzezko xedapenak bilduta ere.</p> <p>Gure lege hori nabarmen zuzena eta arrakastatsua izan bazen ere, hura promulgatu zenetik urte dezente igaro dira, eta orduz geroztik, aldaketa nabarmenak egon dira prozeduran. Bereziki, eta oinarrizko legeria gisa, lege hauen indarrean sartzea aipatu behar dugu: 39/2015 Legea, urriaren 1ekoa, Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearena; eta neurri apalagoan 40/2015 Legea, urriaren 1ekoa, Sektore Publikoaren Araubide Juridikoarena. Bi hauek indarrean jarri izanak nobedade garrantzitsuak ekarri ditu eta arlo horretan.</p> <p>Aldaketa horiek, haien izaera eta mailagatik, 2/1998 Legean aurreikusitako xedapenak doitzeko eta eguneratzeko lanak azkartzera behartzen dute. Izan ere, lege berak esaten zuen bera jaio baino lehenago ere ahalegin handiak egin zirelako gai honetako jurisprudentzia, doktrina eta arauen arloan, ziur zegoela bide horretan aurrera egiteko baliabide egokia izan zitekeela eta, hala ere, 1998an zioenez: “ondo asko daki ez duela inolako oztoporik jarri behar betetzen hasten denean agertuko diren aldaketa-premiak onartzeko”.</p> <p>Arautu beharreko eremua eta, horrenbestez, erabilitako eskumen titulua Euskal Autonomia Erkidegoko herri Administrazioen zigortzeko ahalmenari buruzko otsailaren 20ko 2/1998 Legearen jatorrizko onarpena egiteko erabilitako berdina da.</p> <p>Edukiari gagozkiola, idatzitako testu honek 45 artikulua ditu, xedapen iragankor bat, xedapen indargabetzailea eta azken xedapen bi.</p> <p>Berritasunak, ia bere osotasunean,</p>	<p><b>Proyecto de Ley de Modificación de la Ley de la Potestad Sancionadora de las Administraciones Públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco.</b></p> <p><b>Exposición de motivos</b> La Ley 2/1998, de 20 de febrero, de la potestad sancionadora de las Administraciones Públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco (LPSAP) fue en su momento una Ley muy avanzada para su tiempo, hasta el punto de que puede decirse que abrió una senda que, en muchos aspectos, ha sido luego seguida por la propia legislación básica que ha incorporado con ese rango, y prácticamente en su literalidad, algunos de sus preceptos.</p> <p>No obstante el notable acierto y éxito de dicha norma, desde su promulgación han pasado ya unos años y, desde entonces, se han producido notables modificaciones en el procedimiento. Singularmente, y con carácter de legislación básica, debemos citar la entrada en vigor de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas y, en menor medida, la Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público, que han supuesto también novedades importantes en la materia.</p> <p>Estos cambios, por su propia naturaleza y rango, obligan a acelerar una puesta a punto y actualización de las disposiciones previstas en la LPSAP, que, por lo demás, ya en 1998 consideraba que nacía cuando ya se habían hecho relevantes esfuerzos jurisprudenciales, doctrinales y normativos en la materia y en el convencimiento de poder ser un instrumento útil para avanzar, aunque “consciente de ser muy receptiva a los cambios que su aplicación revele necesarios”.</p> <p>El ámbito a regular y consiguientemente, el título competencial ejercido es el mismo que el empleado para la aprobación original de la Ley 2/1998, de 20 de febrero, de la potestad sancionadora de las administraciones públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco.</p> <p>En cuanto a su contenido, el texto elaborado consta de 45 artículos, una disposición transitoria, una derogatoria y dos disposiciones finales.</p> <p>Las novedades se circunscriben,</p>
--	--



beharrezko egokitzapenak egitera mugatzen dira, arlo honetan arau egonkortasuna eta honek dakarren segurtasun juridikoa guztiz garrantzitsuak direla ulerturik, ez baitugu ahaztu behar Administrazioaren zehapen ahala "ius puniendi" dela eta, horrenbestez, bai ahal hori gauzatzeko prozedura, zein bere egikaritzza bera eta hura arautuko duten legeak idazteko prozedura, herritarrentzako berme handienekin ziurtatuta egon behar direla.

Nabardura batzuk sartzen dira aplikazio-eremuari dagokion atalean, bereziki toki-entitateek tramitatutako prozedura zehatzaileei lege hau aplikatzeko aurreikuspenari dagokionean, Sektore Publikoaren Araubide Juridikoaren urriaren 1eko 40/2015 Legearen 25.1 artikulua ondotik, eta Toki-araubidearen oinarriak arautzen dituen apirilaren 2ko 7/1985 Legearen XI. Tituluari adituz, betiere "toki-araubidearen legerian ezarritako irizpideei jarraikiz eta araudi sektorial espezifikorik ezean" eta, zentzu honetan, Euskadiko Toki Erakundeek buruzko apirilaren 7ko 2/2016 Legearen 44.3 artikuluan eta bigarren xedapen gehigarrian ezarritako aurreikuspenen osagarri gisa.

Aipatu behar da, ere bai, Euskal Autonomia Erkidegoko herri Administrazioen zigortzeko ahalmenari buruzko otsailaren 20ko 2/1998 Legea adingabekoei aplikatzeko orduan egin beharrekoen gainean jadanik jasota zeuden xedapenen garapen batzuk sartu direla (jatorrizko idazkeraren 6.3 eta 11.2 artikuluetan zeudenena alegia). Garapen xedapen berri hauen helburua, besteren artean, oraingo testua indarrean dauden legeei egokitzea da, bereziki Haurrak eta nerabeak zaintzeko eta babesteko otsailaren 18ko 3/2005 Legeak eta Adingabekoaren Babes Juridikorako urtarrilaren 15eko 1/1996 Lege Organikoak diotenarekin bat egiteko, kontutan izanda azken hau orain dela gutxi aldatua izan dela, Haurren eta nerabeen babes sistema aldatzeko uztailaren 22ko 8/2015 Lege Organikoak eta Haurren eta nerabeen babes sistema aldatzeko uztailaren 28ko 26/2015 Legeak horrela aginduta. Eta berdina esan daiteke, aurrekoarekin zerikusia duen beste ikuspuntu batetik, lege hau urritasunen bat jasaten duten pertsonen aplikatzeko orduan eta horien eskubideak aintzatesten dituen

prácticamente en su integridad, a realizar únicamente las adaptaciones pertinentes, considerando que en este ámbito la estabilidad normativa y la seguridad jurídica que la misma aporta son de la máxima importancia, en tanto que no debemos olvidar que la potestad sancionadora de la Administración es «ius puniendi» y, como tal, tanto el procedimiento por el que dicha potestad se sustancie, como su mismo ejercicio y los procedimientos de elaboración de las normas que los regulen, deben estar revestidos de las mayores garantías para los ciudadanos.

Se introducen algunas matizaciones en relación al ámbito de aplicación, incluyendo singularmente una previsión en relación a su propia aplicación a los procedimientos sancionadores tramitados por entidades locales, paralelo a la previsión contenida en el reiterado artículo 25.1 de la Ley 40/2015, de 1 de octubre, de régimen jurídico del sector público y al Título XI de la Ley 7/1985, de 2 de abril, reguladora de las Bases del Régimen Local, siempre "de acuerdo con los criterios establecidos en la legislación de régimen local y en defecto de normativa sectorial específica" y complementando, en este sentido, las previsiones contenidas en esta materia en el artículo 44.3 y en la disposición adicional segunda de la Ley 2/2016, de 7 de abril, de Instituciones Locales de Euskadi.

También debe significarse la introducción de algunos desarrollos de aquellas previsiones específicas contenidas en la de la Ley 2/1998, de 20 de febrero, de la potestad sancionadora de las administraciones públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco relativas a la necesaria adaptación de su aplicación a menores de edad (artículos 6.3 y 11.2 de la versión original). Desarrollos estos que en esta Ley tienen por objeto, entre otros, la adaptación a la Ley 3/2005, de 18 de febrero, de Atención y Protección a la Infancia y la Adolescencia o la Ley Orgánica 1/1996, de 15 de enero, de Protección Jurídica del Menor, recientemente modificada por la Ley Orgánica 8/2015, de 22 de julio, de modificación del sistema de protección a la infancia y a la adolescencia, y por la Ley 26/2015, de 28 de julio, de modificación del sistema de protección a la infancia y a la adolescencia. Lo mismo, desde otra perspectiva, en parte relacionada con la anterior, sucede en cuanto a la relación a la aplicación de esta norma a personas con discapacidad y la necesidad de adaptarse a la Convención de Nueva York de 13 de



<p>2006ko abenduaren 13ko New Yorkeko Hitzarmenari eta haren Protokoloari egokitzeko orduan.</p> <p>Euskal Autonomia Erkidegoko herri Administrazioen zigortzeko ahalmenari buruzko otsailaren 20ko 2/1998 Legearen jatorrizko idazkera oinarritzko legediari egokitzeko orduan eta, bereziki, Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legeari eta Sektore Publikoaren Araubide Juridikoaren urriaren 1eko 40/2015 Legeari egokitzeko orduan, egokitzaken ahalegin handiena egin behar izan da prozedura hasteko moduei buruzko arauekin eta instruktoreak ebazpen-proposamena zein une eta modutan idatzi behar duen dioten arauekin, kasu baten eta bestean, horrek interesdunek prozeduran izan behar duten paperaren gain eta entzunaldi tramitearen gain dituzten eraginak kontutan izanda. Zentzu honetan, Legeak esfortzu berezia egin du oinarritzko legeari zor zaion errespetua eta orain arteko Euskal Legeak zituen berezko indargune eta ulerkerak bateratzeko.</p> <p>Azkenik, euskarazko bertsioari bakarrik badagokio ere, azpimarratu egin behar da Lege honek erakusten duen ardura, Legearen jatorrizko bertsioan hizkuntza honetan erabilitako hizkera tekniko juridikoa gaurkotzeak planteatzen duen erronkari aurre egiteko, bat egin dezan euskara teknikoak azken hamarkadatan ezagutu dituen garapen eta egokitzapen azkarrarekin.</p> <p>Egokitzapen hau ezinbestekoa bihurtzen da, orain dela hogeit urteko testu bati buruz ari garenean, segurtasun juridikoaren eta, ondorenez, linguistikoaren kaltea ekiditeko. Eta badauka zailtasun tekniko puntu bat ere, bereziki aurreko legezko testuaren zati asko indarrean mantenduko dituen aldaketa-lege bat den neurrian. 1980 eta 1990ko hamarkadatan erabiltzen ziren hitz eta forma asko (nahiz eta hasierako itzultzaile animosoen lan handiari esker emanak, bere garaian euskarara hizkuntz honetan inoiz tratatu gabeko gai eta forma asko, inolako aurrekari historikorik gabe eta baliabide urriekin, gazteleratik itzuli beharrean aurkitu ziren horien lanari esker emanak), legez indarrean dirauten arren, hizkuntzaren eguneroko praktikan zaharkituak geratu dira. Eta hori, legezko testuetan euskararen eguneroko erabilera arruntak euskara juridiko argiagoa normaldu egin duelako,</p>	<p>diciembre de 2006 que reconoce sus derechos y a su Protocolo Facultativo.</p> <p>En lo que concierne estrictamente a la adaptación de la versión original de la Ley 2/1998, de 20 de febrero, de la potestad sancionadora de las administraciones públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco a lo dispuesto por Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas y la Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público, donde ha sido necesario desplegar el mayor esfuerzo de adaptación, ha sido en relación con la regulación de los modos de inicio del procedimiento y el momento y forma en que el instructor ha de redactar la propuesta de resolución, con las consiguientes repercusiones sobre el papel de los interesados en el procedimiento y sobre el trámite de audiencia, respectivamente. En este sentido, la Ley ha realizado un importante esfuerzo por cohonestar el debido respeto a la legislación básica con el mantenimiento de las fortalezas y concepción propias de la Ley vasca vigente hasta el momento.</p> <p>Finalmente, aunque circunscrita a la versión en euskera del texto legal, debe destacarse la preocupación de esta Ley por responder al reto que plantea la necesidad de actualizar el lenguaje técnico jurídico en ese idioma empleado en la versión original a la acelerada evolución y adaptación que el euskera técnico ha experimentado a lo largo de estas décadas.</p> <p>Esta adaptación deviene también insoslayable al tratar un texto de hace dos décadas para evitar un menoscabo para la seguridad jurídica y, por ende, lingüística, y supone cierta dificultad técnica, máxime cuando hablamos de una norma modificativa que mantiene en vigor importantes partes del texto original. Y ello porque muchas de las formas y términos empleados en la década de 1980 y 1990, fruto del inestimable trabajo de los esforzados traductores de primera hora que, sin referentes históricos y con medios precarios, hubieron de traducir del castellano al euskera textos, temas y formas nunca tratados en esta lengua, y que continúan en vigor, han devenido sin embargo obsoletos en la práctica de la lengua, en la medida en que su uso continuado en textos legales ha venido a normalizar un euskera jurídico más claro, comprensible y adaptado al uso y la práctica</p>
---	---



ulergarriagoa eta gaur eguneko erabilera eta praktika juridikorako egokiagoa dena.

Honenbestez, lege honek arazo horri erantzun ahal izateko xedapen gehigarria eta lehen azken-xedapena jasotzen ditu, kontutan hartuta Legeak berariaz onartzen duela Euskal Autonomia Erkidegoko herri Administrazioen zigortzeko ahalmenari buruzko otsailaren 20ko 2/1998 Legearen testutik ahal duen guztia bizirik mantentzeko asmoa. Horietatik lehenengokoak, eta atzeratu ezineko neurri bezala, artikuluen banaketarako eta horien multzoak izendatzeko erabiltzen den terminologia berritu egiten du, horrek ahalbideratu behar baitu orain aldatzen diren artikulua indarrean dagoen euskarazko testuan barneratu daitez. Eta, bigarren, Euskadiko Aholku Batzorde Juridikoak gai honen gainean emandako gomendio eta onuak bere eginez, baimendu egiten dio Gobernuari Euskal Autonomia Erkidegoko herri Administrazioen zigortzeko ahalmenari buruzko otsailaren 20ko 2/1998 Legearen euskarazko testu osoa oraingo Lege honen euskarazko testuaren arabera erregularizatu eta harmonizatu dezan, lan hori aurrera eramanez ahal izateko beharbesteko ahalmena emanez.

Laburbilduz, eta Euskal Autonomia Erkidegoko herri Administrazioen zigortzeko ahalmenari buruzko otsailaren 20ko 2/1998 Legearen jatorrizko printzipio, egitura eta oinarritzko hautuak gaur egun ere baliozkoak diren neurrian eta, orain egiten dugun moldaketa hau garrantzitsua izan arren, indarrean dagoen arauaren kontestu normatiboaren funtzezko aldaketa baten aurrean aurkitzen ez garenez, aldaketa-lege hutsaren teknika erabiltzeko aukera hartzen dugu, aurreko arau baten zati jakinei idazkera berria emanez, xedapen berriak gehituaz, aurreko batzuk kenduaz edo beren indarraldia luzatuz edo etenaz. Baina aldaketa hauek aldaketa-legearen edukia aldatutako legearen edukiaren barruan erabat integratuko den idazkera berria sartzeko intentzioarekin bakarrik, beti ere, aurreko araua erabat ordeztuko duen testu berri eta osoa eman gabe.

**Lehen artikulua.-** Euskal Autonomia Erkidegoko herri Administrazioen zigortzeko ahalmenari buruzko Legearen 1. (ezarpen-eremua) atalaren erredakzio berria.

Erredakzio berria ematen zaio Euskal

jurídica actual.

Consecuentemente con lo anterior, esta ley introduce una disposición adicional y una final primera a través de las cuales se pretende responder a esta problemática, incluido el ánimo declarado de la Ley de mantener en vigor todo aquello que se pueda de la Ley 2/1998, de 20 de febrero, de la potestad sancionadora de las administraciones públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco. En primer lugar, y como medida inaplazable, efectuando una actualización terminológica de la división de artículos y sus agrupaciones en la versión en euskera que permita integrar los artículos modificados en el texto en vigor. Y, en segundo lugar, haciéndose eco de las recomendaciones de la Comisión Jurídica Asesora de Euskadi en este sentido, autorizando al Gobierno para que proceda a regularizar y armonizar el texto íntegro de la versión en euskera de la Ley 2/1998, de 20 de febrero, de la potestad sancionadora de las Administraciones Públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco y la versión en euskera de la presente ley, con la amplitud suficiente para poder llevar a cabo esa labor.

En resumen, y dado que siguen siendo todavía válidos los principios, la estructura y las opciones básicas contenidas en la versión original de la Ley 2/1998, de 20 de febrero, de la potestad sancionadora de las administraciones públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco, y en la medida en que sin dejar de ser importante la modificación a operar no nos enfrentamos a una variación sustancial del marco o contexto normativo de la norma vigente, se recurre a la técnica de la mera modificación legislativa para dar una nueva redacción a partes de una norma anterior, añadir disposiciones nuevas, suprimir partes de las normas existentes y prorrogar o suspender la vigencia de otras normas. Por ello, las modificaciones planteadas pretenderán únicamente insertar en el texto antiguo una nueva redacción de forma que se integre totalmente el contenido de la norma de modificación en la modificada, pero sin producir la completa sustitución normativa.

**Artículo primero.-** Nueva redacción del artículo 1 (ámbito de aplicación) de la Ley de la potestad sancionadora de las Administraciones Públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco.



Autonomia Erkidegoko herri Administrazioen zigortzeko ahalmenari buruzko otsailaren 20ko 2/1998 Legearen 1. atalari, eta honela idatzita geratzen da:

*“1. artikulua.- Aplikazio-eremua.*

*1. Euskal Autonomia Erkidegoan zehatzeko ahala duten ente guztiek aplikatu beharko dute Lege hau, erakunde komunek araugintzako eskumena duten arloetan, eskumen hori erabatekoa izan edo Estatuarekin edo Lurralde Historikoetako organoekin partekatutakoa izan.*

*2. Foru-organoen zehatzeko ahalari dagokionez, Lege hau subsidiarioki aplikatuko da, zehapen-araubidea foru-arau baten bidez bakarrik erregulatuta bada go eta lege-mailako arau batean ez bada jaso aurreikuspen espezifiko bat, zehatzeko ahala baliatzeko prozedurari buruzkoa.*

*3. Azkenik, lege hau toki-entitateek aplikatuko dute –toki-araubidearen legerian ezarritako irizpideei jarraikiz eta araudi sektorial espezifikorik ezean– arau-hausteak tipifikatzen dituztenean eta dagozkion ordenantzetan ezarritako eginbeharrak, debekuak zein murrizpenak ez betetzeagatik zehapenak ezartzen dituztenean, egoki antolatu ahal izateko toki-intereseko elkarbizitza-harremanak, bai eta beren zerbitzuen, ekipamenduen, azpiegituren, instalazioen eta espazio publikoen erabilera ere.*

*4. Lege honen aplikazio-eremutik kanpo uzten da administrazio publikoen diziplina-ahala, bai beren zerbitzuko langileen gainekoa (edonolakoa dela ere enplegu-harremanaren izaera juridikoa), bai sektore publikoko kontratuen legeriak edo Administrazio Publikoen ondare-legeriak erregulatutako kontratu-harreman baten bidez haiekiko lotura dutenen gainekoa.*

*5. Gaia dela-eta bereziak diren legeetan erregulatutako administrazio-prozedurek, lege honetan aurreikusitako izapideetako bat eskatzen ez badute edo izapide gehigarriak edo bestelakoak erregulatzen badituzte, lege berezi horietan xedatutakoari jarraituko diote. Zehazki, tributu- eta aduana-gaietako, lan-arloko, trafikoaren eta bide-segurtasunaren arloko eta atzerriartasunaren arloko jarduketak eta zehapen-egintzek eta -*

Se da nueva redacción al artículo 1 de la Ley 2/1998, de 20 de febrero, de la potestad sancionadora de las Administraciones Públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco, que queda redactado con el siguiente tenor:

*“Artículo 1.- Ámbito de aplicación.*

*1. La presente Ley se aplicará por todos los entes que ejerzan su potestad sancionadora en el ámbito territorial de la Comunidad Autónoma del País Vasco y en las materias en las que las instituciones comunes de ésta ostenten competencias normativas, ya sea plenas ya compartidas con el Estado o con los órganos de los Territorios Históricos.*

*2. La presente Ley se aplicará subsidiariamente en relación con el ejercicio de la potestad sancionadora de los órganos forales, cuando el régimen sancionador venga regulado únicamente por norma foral y no exista en una norma con rango de ley otra previsión específica del procedimiento previsto para su ejercicio.*

*3. Finalmente, esta Ley se aplicará por las entidades locales cuando, de acuerdo con los criterios establecidos en la legislación de régimen local y en defecto de normativa sectorial específica, establezcan los tipos de las infracciones e impongan sanciones por el incumplimiento de deberes, prohibiciones o limitaciones contenidos en las correspondientes ordenanzas, para la adecuada ordenación de las relaciones de convivencia de interés local y del uso de sus servicios, equipamientos, infraestructuras, instalaciones y espacios públicos.*

*4. Se excluye del ámbito de aplicación de esta ley la potestad disciplinaria de las Administraciones Públicas respecto del personal a su servicio, cualquiera que sea la naturaleza jurídica de la relación de empleo, y de quienes estén vinculados a ellas por una relación contractual regulada por la legislación de contratos del sector público o por la legislación patrimonial de las Administraciones Públicas.*

*5. Los procedimientos administrativos regulados en leyes especiales por razón de la materia que no exijan alguno de los trámites previstos en esta Ley o regulen trámites adicionales o distintos se regirán, respecto a éstos, por lo dispuesto en dichas leyes especiales. En concreto, se regirán por su normativa específica y supletoriamente por lo dispuesto en esta Ley las actuaciones y procedimientos*



*prozedurek beren araudi espezifikoari jarraituko diote, eta, modu osagarrian, lege honetan ezarritakoari.”*

**Bigarren artikulua.-** Euskal Autonomia Erkidegoko herri Administrazioen zigortzeko ahalmenari buruzko Legeari 1 bis artikulua berria gehitzea.

1 bis artikulua berri bat gehitzen zaio Euskal Autonomia Erkidegoko herri Administrazioen zigortzeko ahalmenari buruzko otsailaren 20ko 2/1998 Legearen I. Atalburuari. Honela dio:

*“1 bis artikulua.- Zehatzeko ahal baliatzea.*

*Lege- edo erregelamendu-mailako xedapen baten bidez zehatzeko ahal espresuki esleituta duten administrazio-organoei dagokie ahal horretaz baliatzea.”*

**Hirugarren artikulua.-** Euskal Autonomia Erkidegoko herri Administrazioen zigortzeko ahalmenari buruzko Legearen 2. (printzipioak eta integratze arauak) atalaren erredakzio berria.

Erredakzio berria ematen zaio Euskal Autonomia Erkidegoko herri Administrazioen zigortzeko ahalmenari buruzko otsailaren 20ko 2/1998 Legearen 2. atalaren 1. apartatuari, eta honela idatzita geratzen da:

*“1. Estatuko oinarritzko legeria aplikagarrian, Lege honetan, lege honen garapen-arauetan eta zehapen-arabideetan zehazten diren arau sektorialetan ezarritako printzipioen arabera baliatuko da zehatzeko ahal.”*

**Laugarren artikulua.-** Euskal Autonomia Erkidegoko herri Administrazioen zigortzeko ahalmenari buruzko Legearen 4. (tipizitatea) atalaren erredakzio berria.

Erredakzio berria ematen zaio Euskal Autonomia Erkidegoko herri Administrazioen zigortzeko ahalmenari buruzko otsailaren 20ko 2/1998 Legearen 4. atalari, eta honela idatzita geratzen da:

*“4. artikulua.- Tipizitatea.*

*sancionadores en materia tributaria y aduanera, en el orden social, en materia de tráfico y seguridad vial y en materia de extranjería.”*

**Artículo segundo.-** Adición de un nuevo artículo 1 bis en la Ley de la potestad sancionadora de las Administraciones Públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco.

Se introduce un nuevo artículo 1 bis en el Capítulo I de la Ley 2/1998, de 20 de febrero, de la potestad sancionadora de las Administraciones Públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco, con el siguiente tenor:

*“Artículo 1 bis.- Ejercicio de la potestad sancionadora.*

*El ejercicio de la potestad sancionadora corresponde a los órganos administrativos que la tengan expresamente atribuida, por disposición de rango legal o reglamentario.”*

**Artículo tercero.-** Nueva redacción del artículo 2 (principios y reglas de integración) de la Ley de la potestad sancionadora de las Administraciones Públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco.

Se da nueva redacción al apartado 1 del artículo 2 de la Ley 2/1998, de 20 de febrero, de la potestad sancionadora de las Administraciones Públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco, que queda redactado con el siguiente tenor:

*“1. La potestad sancionadora se ejercerá de conformidad con los principios establecidos en la legislación básica estatal aplicable, en la presente Ley, en sus normas de desarrollo y en las sectoriales que establezcan los distintos regímenes sancionadores.”*

**Artículo cuarto.-** Nueva redacción del artículo 4 (tipicidad) de la Ley de la potestad sancionadora de las Administraciones Públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco.

Se da nueva redacción al artículo 4 de la Ley 2/1998, de 20 de febrero, de la potestad sancionadora de las Administraciones Públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco, que queda redactado con el siguiente tenor:



1. Zehapen-araubideak eratuko dituzten lege eta foru-arau sektorialek ahalik eta zehatzen tipifikatuko dituzte arau-haustek, eta honela sailkatuko dituzte, babestekoak diren ondasun juridikoen garrantzia eta jasotako jokabideen ondoriozko lesioa edo lesio-arriskua kontuan hartuta: oso astunak, astunak eta arinak.

2. Arau-haustek eta zehapenak definitzen dituzten arauak ezin dira analogiaz aplikatu.

3. Garapeneko erregelamenduxedapenek zehaztapenak edo graduazioak sar ditzakete legez ezarritako arau-hauste edo zehapenen multzoan, baldin eta, arau-hauste edo zehapen berririk eratu gabe eta legeetan ezarritakoei izaera edo mugak aldatu gabe, jokabideak zuzenago identifikatzen eta dagozkien zehapenak zehatzago finkatzen laguntzen badute.

4. Toki-araubidearen oinarriak arautzen dituen 7/1985 apirilaren 2ko Legearen XI. Tituluan, hura ordezkatzeko duen Estatuko legerian eta toki-araubideko gainerako araudian ezarritakoari jarraikiz arau-hauste motak ezartzen dituzten eta zehapenak jartzen dituzten toki-ordenantzek arau-haustek sailkatu behar dituzte araudi horretan ezarritako kategorien arabera, eta zehapenak mugatu behar dituzte araudian baimentzen diren gehienezkoetara, baina, horretaz gain, ahalik eta zehatzasunik handienarekin tipifikatu behar dituzte beti arau-haustek, aurreko apartatuetan ezarritakoari jarraikiz.

5. Zehapen-araubideak eratzeko orduan, ez da tipifikatu behar lege penaletan lehendik tipifikatutako delitu edo faltan –edo beste zehapen-arau administratibo batzuetan tipifikatutako arau-hausteen–egitatezko kasu eta oinarri berdinak dituen arau-hausterik.

6. Funtsa berdina dela ulertuko da arau-hauste administratiboa tipifikatzean babesten den ondasun juridikoa eta babes horrekin zaindu nahi den arriskua aurreko tipo penal edo administratiboan aurreikusitako berberak baldin badira.

7. Xedapen zehatzaile hauek aplikatuko dira: arau-hauste administratibo diren egitateak gertatu diren unean indarrean daudenak. Xedapen zehatzaileek atzeraeragina izango dute soilik ustezko arau-haustearen edo arau-hauslearen

“Artículo 4.- Tipicidad.

1. Las leyes y normas forales sectoriales configuradoras de los distintos regímenes sancionadores tipificarán las infracciones con la mayor precisión posible y las clasificarán en las siguientes categorías: muy graves, graves y leves, atendiendo a la importancia de los bienes jurídicos objeto de protección y a la lesión o riesgo de lesión que se derive de las conductas contempladas.

2. Las normas definidoras de infracciones y sanciones no serán susceptibles de aplicación analógica.

3. Las disposiciones reglamentarias de desarrollo podrán introducir especificaciones o graduaciones al cuadro de las infracciones o sanciones establecidas legalmente que, sin constituir nuevas infracciones o sanciones, ni alterar la naturaleza o límites de las que la Ley contempla, contribuyan a la más correcta identificación de las conductas o a la más precisa determinación de las sanciones correspondientes.

4. Las ordenanzas locales que, conforme a lo dispuesto en el Título XI de la Ley 7/1985, de 2 de abril, reguladora de la Bases del Régimen Local o la legislación estatal que la sustituya y la demás normativa de régimen local que resulte aplicable, establezcan los tipos de infracciones e impongan sanciones, además de clasificar las infracciones conforme a las categorías dispuestas en dicha normativa y limitar las sanciones a los máximos permitidos por la misma, deberán en todo caso tipificar las infracciones con la mayor precisión posible conforme a lo dispuesto en los apartados anteriores.

5. En la configuración de los regímenes sancionadores se evitará la tipificación de infracciones con idéntico supuesto de hecho e idéntico fundamento que delitos o faltas ya establecidas en las leyes penales o que infracciones ya tipificadas en otras normas administrativas sancionadoras.

6. Se entenderá que existe idéntico fundamento cuando el bien jurídico que se proteja con la tipificación de la infracción administrativa y el riesgo a que atiende tal protección sean los mismos que contemplan el tipo penal o administrativo preexistente.

7. Serán de aplicación las disposiciones sancionadoras vigentes en el momento de producirse los hechos que constituyan infracción administrativa. Las disposiciones sancionadoras solo





*mesederako diren neurrian, hala arau-haustearen tipifikazioari nola zehapenari eta preskripzio-epetegi dagokienez, eta are, xedapen berria indarrean jartzean bete gabe dauden zehapenei dagokienez ere.”*

**Bosgarren artikulua.-** Euskal Autonomia Erkidegoko herri Administrazioen zigortzeko ahalmenari buruzko Legearen 6. (erantzukizunetik salbuesteko arrazoiak) atalaren erredakzio berria.

4. apartatu berri bat gehitzen zaio Euskal Autonomia Erkidegoko herri Administrazioen zigortzeko ahalmenari buruzko otsailaren 20ko 2/1998 Legearen 6. atalari. Honela dio:

*“4. Aurreko apartatuan aipatutako adina egitateak gertatu ziren uneari dagokio beti, eta prozedura hasitakoan edo izapidetzean adin hori gaindituta izateak ez du inongo eraginik arau-haustearen kalifikazioan.”*

**Seigarren artikulua.-** Euskal Autonomia Erkidegoko herri Administrazioen zigortzeko ahalmenari buruzko Legearen 8. (pertsonek erantzuleak) atalaren erredakzio berria.

Erredakzio berria ematen zaio Euskal Autonomia Erkidegoko herri Administrazioen zigortzeko ahalmenari buruzko otsailaren 20ko 2/1998 Legearen 8. atalari, eta honela idatzita geratzen da:

*“8. artikulua.- Erantzuleak.*

*1. Arau-hausteen erantzule arau-haustea burutu duten pertsonak baino ez dira izango.*

*2. Lege batek jarduteko gaitasuna aitortzen dienean, arau-hauste administratibo diren egitateengatik zehatu ahal izango dira, baita ere, honako hauek: ukituen taldeak, nortasun juridikorik gabeko batasun eta entitateak eta ondare independente edo autonomoak, baldin eta egitate horien erantzule badira doloarengatik edo erruarengatik.*

*3. Tipifikatutako egitatea beren kasa, beste norbaitekin batera edo beste norbait baliatuz burutzen duten pertsona fisikoak edo juridikoak dira arau-hausteen*

*producirán efecto retroactivo en cuanto favorezcan al presunto infractor o al infractor, tanto en lo referido a la tipificación de la infracción como a la sanción y a sus plazos de prescripción, incluso respecto de las sanciones pendientes de cumplimiento al entrar en vigor la nueva disposición.”*

**Artículo quinto.-** Nueva redacción del artículo 6 (causas de exención de la responsabilidad) de la Ley de la potestad sancionadora de las Administraciones Públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco.

Se introduce un nuevo apartado 4 en el artículo 6 de la Ley 2/1998, de 20 de febrero, de la potestad sancionadora de las Administraciones Públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco, con el siguiente tenor:

*“4. Las edades indicadas en el apartado anterior se han de entender siempre referidas al momento de la comisión de los hechos, sin que el haberse rebasado las mismas antes del comienzo del procedimiento o durante la tramitación del mismo tenga incidencia alguna sobre la calificación de la infracción.”*

**Artículo sexto.-** Nueva redacción del artículo 8 (personas responsables) de la Ley de la potestad sancionadora de las Administraciones Públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco.

Se da nueva redacción al artículo 8 de la Ley 2/1998, de 20 de febrero, de la potestad sancionadora de las Administraciones Públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco, que queda redactado con el siguiente tenor:

*“Artículo 8.- Personas responsables.*

*1. Únicamente serán responsables de las infracciones sus autores.*

*2. Cuando una Ley les reconozca capacidad de obrar, también podrán ser sancionadas por hechos constitutivos de infracción administrativa los grupos de afectados, las uniones y entidades sin personalidad jurídica y los patrimonios independientes o autónomos, que resulten responsables de los mismos a título de dolo o culpa.*

*3. Son autores las personas físicas o jurídicas que realicen el hecho tipificado por sí solas, conjuntamente o por medio de otra de la que se sirvan como*



egileak.

4. Ustezko erantzulea pertsona juridikoa baldin bada, zehatu nahi den jarduera konkretuan edo omisioan pertsona juridiko haren borondatean eragina izandako pertsona fisikoaren edo pertsona fisikoen aurka egingo da erruduntasun-judizioa. Horrelakoetan, ezingo dira zehatu pertsona fisiko horiek lege-hauste beragatik.

5. Burututako egitateen erantzulea hemezortzi urtetik beherakoa bada, horrekin batera erantzukizun solidarioa izango dute, eragindako kalte eta galeren gainean, haren guraso, tutore, harreragile eta legezko nahiz egitezko zaintzaileek, hurrenkera horretan. Horiek ez badute adingabearen jokabidea erraztu dolo edo zabarkeria larriaren bidez, haien erantzukizuna gutxitu daiteke, 7. artikuluan aurreikusitakoaren arabera.”

**Zazpigarren artikulua.-** Euskal Autonomia Erkidegoko herri Administrazioen zigortzeko ahalmenari buruzko Legeari 8 bis artikulua berria gehitzea.

8 bis artikulua berria gehitzen zaio Euskal Autonomia Erkidegoko herri Administrazioen zigortzeko ahalmenari buruzko otsailaren 20ko 2/1998 Legeari. Honela dio:

“8 bis artikulua.- Adingabeak eta desgaituak.

1. Aurreko artikuluan adierazten diren balizko adingabe arau-hausleek, lege honetan erregulatzen den zehapen-prozedurari dagokionez, Haurrak eta nerabeak zaintzeko eta babesteko otsailaren 18ko 3/2005 Legean edo haren ordezkio legeetan aitortzen zaizkien eskubide guztiak izango dituzte, bai eta Adingabeen babes juridikoari buruzko urtarrilaren 15eko 1/1996 Legean, Haurren Eskubideei buruzko 1989ko azaroaren 20ko Konbentzioan eta adingabeen babesari buruzko gainerako arau aplikagarrietan aurreikusitakoak ere.

2. Zehazki, prozedura horretan kontuan hartuko da adingabeek eskubidea izango dutela beraiei dagozkien ekintza eta erabaki guztietan beren interes gorena baloratua izan dadin eta funtsezkotzat har dadin, egon daitezkeen bestelako interes legitiemoen gainetik, eta kontuan

instrumento.

4. Cuando la eventual responsable sea una persona jurídica el juicio de culpabilidad se hará respecto de la persona o personas físicas que hayan formado la voluntad de aquélla en la concreta actuación u omisión que se pretenda sancionar. En estos casos, no se podrá sancionar, por la misma infracción, a dichas personas físicas.

5. Cuando el responsable de los hechos cometidos sea un menor de dieciocho años, responderán solidariamente con él de los daños y perjuicios causados sus padres, tutores, acogedores y guardadores legales o de hecho, por este orden. Cuando éstos no hubieren favorecido la conducta del menor con dolo o negligencia grave, su responsabilidad podrá ser moderada de conformidad con lo previsto en el artículo 7.”

**Artículo séptimo.-** Adición de un nuevo artículo 8 bis en la Ley de la potestad sancionadora de las Administraciones Públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco.

Se introduce un nuevo artículo 8 bis en la Ley 2/1998, de 20 de febrero, de la potestad sancionadora de las Administraciones Públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco, con el siguiente tenor:

“Artículo 8 bis.- Menores de edad y personas con discapacidad.

1. Los posibles infractores menores de edad a los que se refiere el artículo anterior gozarán, en relación con el procedimiento sancionador regulado en esta Ley, de todos los derechos reconocidos en Ley 3/2005, de 18 de febrero, de Atención y Protección a la Infancia y la Adolescencia o en legislación que la sustituya, así como los previstos en la Ley Orgánica 1/1996, de 15 de enero, de Protección Jurídica del Menor, la Convención sobre los Derechos del Niño de 20 de noviembre de 1989 y en todas aquellas normas sobre protección de menores que resulten aplicables.

2. En particular, en dicho procedimiento se tendrá en cuenta el derecho a que su interés superior sea valorado y considerado como primordial en todas las acciones y decisiones que le conciernan, sobre cualquier otro interés legítimo que pudiera concurrir, y el carácter educativo



hartuko da, halaber, hartzen diren neurri guztien hezkuntza-izaera. Zehapen-araubideek ahalbidetu behar dute adingabeei ezartzen zaizkien zehapenetan eginkizun prebentiboa, hezteko eginkizuna eta jarrerak zuzentzekoa bateratzea.

3. Halaber, lege honetan erregulatutako administrazio-prozeduretara zabaldu ahal izango da beren eskubideen defentsarako eskubidea, Haurrak eta nerabeak zaintzeko eta babesteko otsailaren 18ko 3/2005 Legearen 17. artikuluan aitortutakoa, eta, bereziki, abokatu-defentsarako eskubidea, artikuluko horretan prozedura judizialak direla-eta aurreikusitakoa.

4. Kasu horietarako, erregelamendu bidez garatuko da zehapen-espediteari amaiera emateko aukera, adingabearen eta biktimaren edo Administrazioaren arteko adiskidetzearen ondorioz edota kaltea erreparatzearen ondorioz, betiere, artikuluko honetan aurreikusitako arauekin bat etorritik.

5. Artikulu honetan aurreikusitako kasuetan, Ministerio Fiskalak prozeduran jardun ahal izango du adingabeen eta ezgaien eskubideen defentsan, eta horien interesaren alde egin beharreko jarduketak zaintzea eta beharrezkoak diren prozedurazko bermeak betetzea sustatuko du.

6. Desgaituen eskubideak bermatzeko beharrezkoa den heinean (2006ko abenduaren 13ko Konbentzioan eta horren Protokolo Fakultatiboan jasota daude eskubide horiek), erregelamendu bidez sartu ahal izango dira, halaber, lege honetan aurreikusitako prozeduraren beste modulazio batzuk, betiere barne hartuz 3. apartatuko defentsarako eskubidea eta 5. apartatuan adierazitako Ministerio Fiskalaren parte-hartzea.”

**Zortzigarren artikulua.-** Euskal Autonomia Erkidegoko herri Administrazioen zigortzeko ahalmenari buruzko Legearen 9. (egile izatea) atalaren erredakzio berria.

Kendu egiten dira Euskal Autonomia Erkidegoko herri Administrazioen zigortzeko ahalmenari buruzko otsailaren 20ko 2/1998 Legearen 9. atalaren 1. eta 3. apartatuak; 2. apartatua 1. apartatua izango da, eta jarraian, 2. apartatu berri bat sartzen da, honela dioena:

de todas las medidas que se adopten. Los regímenes sancionadores deberán posibilitar que las sanciones que recaigan sobre menores de edad compaginen la función preventiva con la educativa y reformadora.

3. Así mismo, resultará extensible a los procedimientos administrativos regulados en esta Ley el derecho a la defensa de sus derechos reconocido por el artículo 17 de la Ley 3/2005, de 18 de febrero, de Atención y Protección a la Infancia y la Adolescencia y, en particular el derecho a defensa letrada previsto por dicho artículo en relación con los procedimientos judiciales.

4. Reglamentariamente se desarrollará para estos casos la posibilidad de terminación del expediente sancionador por conciliación o reparación entre el menor y la víctima o la Administración, de conformidad con las normas previstas en este artículo.

5. En los casos previstos en este artículo el Ministerio Fiscal podrá actuar en el procedimiento en defensa de los derechos de los menores e incapaces, promoviendo la vigilancia de las actuaciones que deban efectuarse en su interés y la observancia de las garantías procedimentales pertinentes.

6. En la medida en que ello resulte necesario para garantizar los derechos de las personas con discapacidad recogidos en la Convención de 13 de diciembre de 2006 y su Protocolo Facultativo, también podrán introducirse reglamentariamente otras modulaciones del procedimiento previsto en esta Ley, que incluirán, en todo caso, el derecho a defensa referido en el apartado 3 anterior y la participación del Ministerio Fiscal conforme al apartado 5.”

**Artículo octavo.-** Nueva redacción del artículo 9 (autoría) de la Ley de la potestad sancionadora de las Administraciones Públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco.

Se suprimen los apartados 1 y 3 del artículo 9 de la Ley 2/1998, de 20 de febrero, de la potestad sancionadora de las Administraciones Públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco, quedando el apartado 2 reenumerado como apartado 1 e, inmediatamente después, se introduce un



“2. Lege-mailako arau batean ezarritako betebeharrak pertsona batek baino gehiagok bete behar badituzte elkarrekin, modu solidarioan erantzungo diete, halakorik bada, arau-hausteei eta ezarritako zehapenei. Hala ere, zehapena diruzkoa denean, ebazpenean indibidualizatuko da, posible denean, erantzule bakoitzak izan duen parte-hartzearen graduaren arabera.”

**Bederatzigarren artikulua.-** Euskal Autonomia Erkidegoko herri Administrazioen zigortzeko ahalmenari buruzko Legearen 11. (zigorrak eta konfiskazioak zehaztea) atalaren erredakzio berria.

Erredakzio berria ematen zaio Euskal Autonomia Erkidegoko herri Administrazioen zigortzeko ahalmenari buruzko otsailaren 20ko 2/1998 Legearen 11. atalari, eta honela idatzita geratzen da:

«11. artikulua.- Zehapenak eta konfiskazioak zehaztea.

1. Zehapen-araubideak eratuko dituzten arauak finkatuko dituzte arau-hauste bakoitzari edo arau-hausteen kategoria bakoitzari dagozkion zehapenak, proportzionaltasunaren printzipioari jarraikiz. Hau da, kontuan izango dira bai arau-hausteen astuntasuna eta ezaugarriak, bai dagokion erregulazio material sektorialaren ezaugarriak eta xedea, eta ahalegina egingo da tipifikatutako arau-hausteak egitea ez dadin izan hautsitako arauak betetzea baino onuragarriagoa arau-hauslearentzat.

2. Zehapen-araubidea arau bidez zehazterakoan eta administrazio publikoek zehapenak jartzerakoan, begiratu egin beharko da ezarri beharreko zehapenaren doitasuna eta premia, bai eta arau-haustetzat jotako egitatearen astuntasunarekiko egokitasuna ere. Zehapenaren graduaziorako, 7. artikuluan aurreikusitakoaz gain, irizpide hauek hartuko dira kontuan, bereziki:

- a) Erruduntasun-maila edo intenzionalitatearen existentzia.
- b) Jokaera arau-hauslearen jarraitutasuna edo iraunkortasuna.
- c) Zer-nolako kalteak eragin diren.
- d) Berrerortzea, urte berean izaera bereko

nuevo apartado 2, con el siguiente tenor:

“2. Cuando el cumplimiento de una obligación establecida por una norma con rango de ley corresponda a varias personas conjuntamente, responderán de forma solidaria de las infracciones que, en su caso, se cometan y de las sanciones que se impongan. No obstante, cuando la sanción sea pecuniaria y sea posible se individualizará en la resolución en función del grado de participación de cada responsable.”

**Artículo noveno.-** Nueva redacción del artículo 11 (determinación de las sanciones y decomiso) de la Ley de la potestad sancionadora de las Administraciones Públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco.

Se da nueva redacción al artículo 11 de la Ley 2/1998, de 20 de febrero, de la potestad sancionadora de las Administraciones Públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco, que queda redactado con el siguiente tenor:

“Artículo 11.- Determinación de las sanciones y decomiso.

1. Las normas configuradoras de los distintos regímenes sancionadores fijarán las sanciones que correspondan a cada infracción o categoría de infracciones, en atención al principio de proporcionalidad, considerando tanto la gravedad y naturaleza de las infracciones como las peculiaridades y finalidad de la regulación material sectorial de que se trate, y procurando que la comisión de las infracciones tipificadas no resulte más beneficiosa para el infractor que el cumplimiento de las normas infringidas.

2. En la determinación normativa del régimen sancionador, así como en la imposición de sanciones por las Administraciones Públicas se deberá observar la debida idoneidad y necesidad de la sanción a imponer y su adecuación a la gravedad del hecho constitutivo de la infracción. La graduación de la sanción considerará especialmente, además de lo previsto en el artículo 7, los siguientes criterios:

- a) El grado de culpabilidad o la existencia de intencionalidad.
- b) La continuidad o persistencia en la conducta infractora.
- c) La naturaleza de los perjuicios causados.



arau-hauste bat baino gehiago egin izanagatik, hala deklaratu denean administrazio-bidean irmoa den ebazpenez.

3. Aplikatzekoa den zehapen-araubidea eratzen duen legeak espresuki ezartzen badu, zehapenak berarekin batera beste ondorio gehigarri bat ere izango du, hau da, arau-haustetik etorritako gauzak, arau hausteko erabilitako tresnak, horretarako euskarri material izan diren gauzak eta lortutako irabaziak konfiskatzea, edozein izanik ere gauza horiek jasandako aldaketak, salbu eta haiek edo azken horiek arau-haustearekin zerikusirik ez duen fede oneko hirugarren pertsona batenak badira eta legez eskuratu baditu, gainera.

4. Erantzuleak arau-haustearen bidez lortutako onura zein izan den kontuan hartuko da, soilik, isuna zenbatekoa den jakiteko edo haren oso antzeko ondorioak izango dituen zehapena zehazteko, betiere, zehatzeko arau sektorialean ez baldin bada arau-haustearen ondorioz lortutako gauzak eta irabaziak konfiskatzeko agintzen, edo ezinezkoa bada konfiskazioa aurrera eramatea.

5. Administrazio-zehapenek, diruzkoak izan ala ez, ez dute inola ere ekarriko, zuzenean edo subsidiarioki, askatasun-gabetzea.”

**Hamargarren artikulua.-** Euskal Autonomia Erkidegoko herri Administrazioen zigortzeko ahalmenari buruzko Legearen 12. (erreposizioa eta kalte-ordaina) atalaren erredakzio berria.

Erredakzio berria ematen zaio Euskal Autonomia Erkidegoko herri Administrazioen zigortzeko ahalmenari buruzko otsailaren 20ko 2/1998 Legearen 12. atalari, eta honela idatzita geratzen da:

“12. artikulua.- Lehengoratzea eta kalte-ordaina.

1. Zehatzeko prozeduraren ondoriozko administrazio-erantzukizunak bateragarriak izango dira erantzuleei arau-haustearen ondorioz aldatuiko egoera lehengoratzea exijitzearekin, bai eta arau-haustearen ondorioz sortutako kalte eta galeren ordaina pagatzearekin ere; zehatzeko ahala baliatzea dagokion organoak zehaztu eta ordainaraziko du kalte-ordain hori.

d) La reincidencia, por comisión en el término de un año de más de una infracción de la misma naturaleza cuando así haya sido declarado por resolución firme en vía administrativa.

3. Si así lo establece expresamente la ley configuradora del régimen sancionador aplicable, la sanción llevará consigo la consecuencia accesoria consistente en el decomiso de los efectos provenientes de la infracción, de los instrumentos con que se haya ejecutado, de los objetos que constituyan su soporte material y de las ganancias derivadas de la misma, cualesquiera que sean las transformaciones que hubieran podido experimentar, salvo que éstas o aquéllos pertenezcan a un tercero de buena fe no responsable de la infracción que los haya adquirido legalmente.

4. El beneficio obtenido con la infracción por el responsable únicamente podrá tenerse en cuenta para la determinación de la sanción de multa u otras de efectos sustancialmente iguales, y sólo cuando las normas sancionadoras sectoriales aplicables no establezcan el decomiso de los efectos y ganancias derivadas de la infracción o resulte imposible llevarla a cabo.

5. Las sanciones administrativas, sean o no de naturaleza pecuniaria, en ningún caso podrán implicar, directa o subsidiariamente, privación de libertad.”

**Artículo décimo.-** Nueva redacción del artículo 12 (reposición e indemnización) de la Ley de la potestad sancionadora de las Administraciones Públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco.

Se da nueva redacción al artículo 12 de la Ley 2/1998, de 20 de febrero, de la potestad sancionadora de las Administraciones Públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco, que queda redactado con el siguiente tenor:

“Artículo 12.- Reposición e indemnización.

1. Las responsabilidades administrativas que se deriven del procedimiento sancionador serán compatibles con la exigencia a los responsables de la reposición a su estado originario de la situación alterada por la infracción, así como con la indemnización por los daños y perjuicios derivados de la misma, que será determinada y exigida por el órgano al que corresponda el ejercicio de la potestad sancionadora.



2. Lehengoratzea egin ezean edo kalte-ordaina pagatu ezean zenbatekoaren arabera ezartzen den epean, premiamendu-prozedura erregulatzen duten arauetan aurreikusitako prozedurari jarraituko zaio.”

**Hamaikagarren artikulua.-** Euskal Autonomia Erkidegoko herri Administrazioen zigortzeko ahalmenari buruzko Legearen 14. (zigorraren erregimena eta zigorra ezartzea) atalaren erredakzio berria.

Kendu egiten da Euskal Autonomia Erkidegoko herri Administrazioen zigortzeko ahalmenari buruzko otsailaren 20ko 2/1998 Legearen 14. atalaren 9. apartatua.

**Hamabigarren artikulua.-** Euskal Autonomia Erkidegoko herri Administrazioen zigortzeko ahalmenari buruzko Legearen 17. (arauhauste bat baino gehiago biltzen duten kasuak) atalaren erredakzio berria.

Erredakzio berria ematen zaio Euskal Autonomia Erkidegoko herri Administrazioen zigortzeko ahalmenari buruzko otsailaren 20ko 2/1998 Legearen 17. atalaren 2. apartatuari, eta honela idatzita geratzen da:

“2. Arau-hausteen aniztasuna egitate bakarretik, edo aldez aurretik pentsatutako plan bat betez edo aukera berdina baliatuz egindako hainbat egitatetatik badator, edo arau-hausteetako bat beste bat egin ahal izateko beharrezko baliabidea bada, eta kasuaren inguruabarrei arreta eskaini ostean, horrek erantzulearen jokabidearen gaitzespen maila txikiagoa adieraziko balu, aurreko zenbakian ezarritako erregela aplikatzeko, arau-hauste bakoitzerako ezarritako zehapenetatik astuntasun txikiena dutenak ezarriko dira.”

**Hamahirugarren artikulua.-** Euskal Autonomia Erkidegoko herri Administrazioen zigortzeko ahalmenari buruzko Legearen 21. (indultuaren eta zigor-ordezpenaren erregimen juridikoa) atalaren erredakzio berria.

Erredakzio berria ematen zaio Euskal Autonomia Erkidegoko herri Administrazioen zigortzeko ahalmenari buruzko otsailaren 20ko 2/1998 Legearen 21. atalaren 4. apartatuari, eta honela idatzita geratzen da:

2. De no satisfacerse la reposición o la indemnización en el plazo que al efecto se determine en función de su cuantía, se seguirá el procedimiento previsto en las normas reguladoras del procedimiento de apremio.”

**Artículo décimo primero.-** Nueva redacción del artículo 14 (régimen y aplicación de la sanción) de la Ley de la potestad sancionadora de las Administraciones Públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco.

Se suprime el apartado 9 del artículo 14 de la Ley 2/1998, de 20 de febrero, de la potestad sancionadora de las Administraciones Públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco.

**Artículo décimo segundo.-** Nueva redacción del artículo 17 (concurso de infracciones) de la Ley de la potestad sancionadora de las Administraciones Públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco.

Se da nueva redacción al apartado 2 del artículo 17 de la Ley 2/1998, de 20 de febrero, de la potestad sancionadora de las Administraciones Públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco, que queda redactado con el siguiente tenor:

“2. Si la pluralidad de infracciones proviniese de un solo hecho o de varios realizados en ejecución de un plan preconcebido o aprovechando idéntica ocasión, o una de las infracciones fuese medio necesario para la comisión de otra y, atendidas las circunstancias del caso, ello manifestara una menor reprochabilidad en la conducta del responsable, la regla establecida en el número precedente se aplicará imponiendo las sanciones menos graves de las establecidas para cada infracción.”

**Artículo décimo tercero.-** Nueva redacción del artículo 21 (régimen jurídico del indulto y la conmutación de sanciones) de la Ley de la potestad sancionadora de las Administraciones Públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco.

Se da nueva redacción al apartado 4 del artículo 21 de la Ley 2/1998, de 20 de febrero, de la potestad sancionadora de las Administraciones Públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco, que queda redactado con el siguiente tenor:



“4. Gobernu Kontseiluak indultua emateko edo zehapena ordezteko egingo duen dekretuak, kasu bakoitza indibidualizatzen duten inguruabarretan oinarrituta, justifikatu behar du indultuaren erabakiak edo zehapenaren ordezenak ez diola eragingo berdintasun-printzipioari, interes publikoari edo ordenamendu juridikoari. Dekretu hori zehatuari jakinarazi behar zaio, eta Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian argitaratuko da.”

**Hamalauugarren artikulua.-** Euskal Autonomia Erkidegoko herri Administrazioen zigortzeko ahalmenari buruzko Legearen 22. (arauhausteen eta zigorren preskripzioa) atalaren erredakzio berria.

Erredakzio berria ematen zaie Euskal Autonomia Erkidegoko herri Administrazioen zigortzeko ahalmenari buruzko otsailaren 20ko 2/1998 Legearen 22. atalaren 2., 3. eta 4. apartatuei, eta honela idatzita geratzen dira:

“2. Arau-haustea egin zen egunaren biharamunetik hasita zenbatuko da arau-hausteen preskripzio-epea. Jarraian egin diren arau-hausteen kasuetan, arau-haustetzat jotako azken egitatea burutu den egunetik aurrera zenbatuko da epea, edo legez kanpoko egoera amaitu denetik aurrera. Arau-hauste etengabeen kasuan, jokaera arau-hauslea amaitu zen unetik hasiko da epea aurrera egiten.

3. Ustezko erantzulea jakinaren gainean dela zehapen-izaerako administrazio-prozedura hasten denean, eten egingo da arau-haustearen preskripzioa. Ustezko erantzuleari egotzi ezin zaizkion arrazoiengatik prozedura geldiarazi bada, handik hilabete eta egun batera abiatuko da berritako preskripzioa epe osorako, edo, bestela, prozedura erantzukizun-adierazpenik gabe amaitu eta hurrengo egunean.

Prozeduraren helburua lortzera bideratzen den eta helburu horren neurrikoa den edozein jarduketa egiteak galarazi egingo du prozedura geldituztat jotzea, nahiz eta jarduketa hori ez egon espresuki jasota prozeduraren arauan, betiere, jarduketa organo eskudunak erabaki badu eta behar bezala dokumentaturik badago.

4. Zehapena ezartzen duen ebazpena

“4. El Decreto del Consejo de Gobierno por el que se conceda el indulto o la conmutación de la sanción habrá de justificar, sobre la base de las circunstancias concurrentes y que individualicen cada caso, la no afectación de la decisión de indulto o conmutación al principio de igualdad, al interés público o al ordenamiento jurídico. Dicho Decreto se notificará al sancionado y se publicará en el Boletín Oficial del País Vasco.”

**Artículo décimo cuarto.-** Nueva redacción del artículo 22 (prescripción de infracciones y sanciones) de la Ley de la potestad sancionadora de las Administraciones Públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco.

Se da nueva redacción a los apartados 2, 3 y 4 del artículo 22 de la Ley 2/1998, de 20 de febrero, de la potestad sancionadora de las Administraciones Públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco, que quedan redactados con el siguiente tenor:

“2. El plazo de prescripción de las infracciones comenzará a contarse desde el día siguiente a aquél en que la infracción se hubiera cometido. En los casos de infracción realizada de forma continuada, tal plazo se comenzará a contar desde el día en que se realizó el último hecho constitutivo de la infracción o desde que se eliminó la situación ilícita. En el caso de infracciones permanentes, el plazo comenzará a correr desde que finalizó la conducta infractora.

3. Interrumpirá la prescripción de la infracción la iniciación, con conocimiento del presunto responsable, del procedimiento administrativo de naturaleza sancionadora. La prescripción se reanudará, por la totalidad del plazo, desde el día siguiente a aquél en que se cumpla un mes de paralización del procedimiento por causa no imputable al presunto responsable, o desde el día siguiente a aquél en que termine el procedimiento sin declaración de responsabilidad. La realización de cualquier actuación encaminada al logro de la finalidad del procedimiento y razonablemente proporcional a dicha finalidad impedirá considerar paralizado el procedimiento, aunque tal actuación no esté expresamente prevista en la norma procedimental, siempre que la misma



*administrazio-bidean irmo bihurtzen den egunaren biharamunean bertan hasiko da zenbatzen zehapenen preskripzio-epaia. Zehapena ezartzeko ebazpenaren aurka aurkeztutako gora jotzeko errekurtsioa presuntzioz ezetsiz gero, zehapenaren preskripzio-epaiean zenbaketa hasiko da errekurtsio hori ebazteko legez aurreikusitako epea amaitu eta biharamunetik aurrera.”*

**Hamabosgarren artikulua.-** Euskal Autonomia Erkidegoko herri Administrazioen zigortzeko ahalmenari buruzko Legearen 23. (batasuna eta printzipioak) atalaren erredakzio berria.

Erredakzio berria ematen zaio Euskal Autonomia Erkidegoko herri Administrazioen zigortzeko ahalmenari buruzko otsailaren 20ko 2/1998 Legearen 23. atalari, eta honela idatzita geratzen da:

*“23. artikulua.- Batasuna eta printzipioak.*

*1. Kapitulu honen arauak ezarriko zaizkie erakundeek zehatzeko ahala baliatzeko egiten diren prozedura guztiei, betiere 1. artikuluan jasotako esparruaren barruan.*

*2. Zehapen-prozeduran, Estatuko oinarritzko legeria aplikagarrian, lege honetan eta bere garapen-arauetan zehazten diren printzipioei jarraituko zaie. Horiek ezean, prozedura erkidearen arauak ezarriko dira.”*

**Hamaseigarren artikulua.-** Euskal Autonomia Erkidegoko herri Administrazioen zigortzeko ahalmenari buruzko Legearen 24. (jardunbidera noiznahi sartzeko printzipioa) atalaren erredakzio berria.

Erredakzio berria ematen zaio Euskal Autonomia Erkidegoko herri Administrazioen zigortzeko ahalmenari buruzko otsailaren 20ko 2/1998 Legearen 24. atalaren 3. apartatuari, eta honela idatzita geratzen da:

*“3. Amaitutako zehapen-espedienteetan agertzen diren dokumentuak eskuratzeko, arau izango da Administrazio Publikoen Administrazio*

*haya sido acordada por el órgano competente y se encuentre debidamente documentada.*

*4. El plazo de prescripción de las sanciones comenzará a contarse desde el día siguiente a aquél en que adquiera firmeza, en vía administrativa, la resolución por la que se impone la sanción. En el caso de desestimación presunta del recurso de alzada interpuesto contra la resolución por la que se impone la sanción, el plazo de prescripción de la sanción comenzará a contarse desde el día siguiente a aquél en que finalice el plazo legalmente previsto para la resolución de dicho recurso.”*

**Artículo décimo quinto.-** Nueva redacción del artículo 23 (unidad y principios) de la Ley de la potestad sancionadora de las Administraciones Públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco.

Se da nueva redacción al artículo 23 de la Ley 2/1998, de 20 de febrero, de la potestad sancionadora de las Administraciones Públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco, que queda redactado con el siguiente tenor:

*“Artículo 23.- Unidad y principios.*

*1. Las normas de este capítulo serán aplicables a todos los procedimientos que se realicen para el ejercicio de la potestad sancionadora por los entes y en el ámbito contemplados en el artículo 1.*

*2. El procedimiento sancionador se regirá por los principios establecidos en la legislación básica estatal aplicable, por la presente ley y las normas que la desarrollen. En defecto de éstas, serán aplicables las normas del procedimiento administrativo común.”*

**Artículo décimo sexto.-** Nueva redacción del artículo 24 (principio de acceso permanente) de la Ley de la potestad sancionadora de las Administraciones Públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco.

Se da nueva redacción al apartado 3 del artículo 24 de la Ley 2/1998, de 20 de febrero, de la potestad sancionadora de las Administraciones Públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco, que queda redactado con el siguiente tenor:

*“3. El acceso a los documentos que obren en los expedientes sancionadores ya concluidos se regirá por lo dispuesto en el*





*Prozedura Erkideari buruzko urriaren 1eko 39/2015 Legearen 13. d) artikuluan edo gerora hori ordeztuko duen arauan xedatutakoa.”*

**Hamazazpigarren artikulua.-** Euskal Autonomia Erkidegoko herri Administrazioen zigortzeko ahalmenari buruzko Legeari 24 bis artikulua berria gehitzea.

24 bis artikulua berri bat gehitzen zaio Euskal Autonomia Erkidegoko herri Administrazioen zigortzeko ahalmenari buruzko otsailaren 20ko 2/1998 Legeari. Honela dio:

*“24 bis artikulua. Arazo intzidentalak.*

*Prozeduran sortzen diren arazo intzidentalek, baita jarduketan deuseztasunari buruzkoak badira ere, ez dute izapidetzea etengo; errekusazioak, ordea, bai.”*

**Hemezortzigarren artikulua.-** Euskal Autonomia Erkidegoko herri Administrazioen zigortzeko ahalmenari buruzko Legearen 25. (administrazio-jardunbidea eta prozesu penala) atalaren erredakzio berria.

5. apartatu berri bat gehitzen zaio Euskal Autonomia Erkidegoko herri Administrazioen zigortzeko ahalmenari buruzko otsailaren 20ko 2/1998 Legearen 25. atalari. Honela dio:

*“5. Zehapen-prozeduretan, ebazpen judicial penal irmoz frogatutzat jotako egitateak lotesleak izango dira administrazio publikoentzat berek bideratzen dituzten zehapen-prozedurei dagokienez.”*

**Hemeretzigarren artikulua.-** Euskal Autonomia Erkidegoko herri Administrazioen zigortzeko ahalmenari buruzko Legearen 26. (administrazio-jardunbidea eta Europako Erkidegoko zigor-jardunbidea) atalaren erredakzio berria.

Erredakzio berria ematen zaio Euskal Autonomia Erkidegoko herri Administrazioen zigortzeko ahalmenari buruzko otsailaren 20ko 2/1998 Legearen 26. atalari, eta honela idatzita geratzen da:

*artículo 13.d) de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas o en la norma que en el futuro lo sustituya.”*

**Artículo décimo séptimo.-** Adición de un nuevo artículo 24 bis en la Ley de la potestad sancionadora de las Administraciones Públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco.

Se introduce un nuevo artículo 24 bis en la Ley 2/1998, de 20 de febrero, de la potestad sancionadora de las Administraciones Públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco, con el siguiente tenor:

*“Artículo 24 bis.- Cuestiones incidentales. Las cuestiones incidentales que se susciten en el procedimiento, incluso las que se refieran a la nulidad de actuaciones, no suspenderán la tramitación del mismo, salvo la recusación.”*

**Artículo décimo octavo.-** Nueva redacción del artículo 25 (conurrencia con proceso penal) de la Ley de la potestad sancionadora de las Administraciones Públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco.

Se introduce un nuevo apartado 5 en el artículo 25 de la Ley 2/1998, de 20 de febrero, de la potestad sancionadora de las Administraciones Públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco, con el siguiente tenor:

*“5. En los procedimientos de carácter sancionador, los hechos declarados probados por resoluciones judiciales penales firmes vincularán a las Administraciones Públicas respecto de los procedimientos sancionadores que substancien.”*

**Artículo décimo noveno.-** Nueva redacción del artículo 26 (conurrencia con procedimiento sancionador comunitario) de la Ley de la potestad sancionadora de las Administraciones Públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco.

Se da nueva redacción al artículo 26 de la Ley 2/1998, de 20 de febrero, de la potestad sancionadora de las Administraciones Públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco, que queda redactado con el siguiente tenor:



*“26. artikulua.- Administrazio-prozedura eta Europako zehapen-prozedura.*

*1. Egiaztatzen bada zehapen-prozeduraren bat egiten ari dela Europar Batasuneko organoetan egitate berberak direla-eta, administrazio-prozedura ebazteko organo eskudunak ebazpena gerora dezake, harik eta Europakoak ebazpen irmoa izan arte.*

*2. Europar Batasuneko organoek zehapena jarriz gero, betiere, subjektua eta funtsa berberak ez badira, barruko zehapen-prozedura ebazteko eskumena duen organoak zehapen hori kontuan hartu beharko du berak jarri beharreko zehapena graduatzeko, halakorik jarri behar badu; konpentsatu edo gutxitu ere egin dezake, hargatik eragotzi gabe arau-haustea egon dela adieraztea.”*

**Hogeigarren artikulua.-** Euskal Autonomia Erkidegoko herri Administrazioen zigortzeko ahalmenari buruzko Legearen 29. (organo eskudunak) atalaren erredakzio berria.

Erredakzio berria ematen zaie Euskal Autonomia Erkidegoko herri Administrazioen zigortzeko ahalmenari buruzko otsailaren 20ko 2/1998 Legearen 29. atalaren 1. eta 2. apartatuei, eta honela idatzita geratzen dira:

*“1. Prozedura ebazteko organo eskudunak prozedura hasteko ere eskudunak izango dira, eta behar den moduan bereiziko dira instrukzio-fasea eta zehapen-fasea; administrazio-unitate-edo -organo banaren esku utziko dira bata eta bestea.*

*2. Prozedura hasteko organo eskudunak zehapen-arau edo antolaketa-arau sektorialetan zehazten direnak dira.”*

**Hogeita batgarren artikulua.-** Euskal Autonomia Erkidegoko herri Administrazioen zigortzeko ahalmenari buruzko Legearen 31. (kautelazko neurriak) atalaren erredakzio berria.

Erredakzio berria ematen zaio Euskal Autonomia Erkidegoko herri Administrazioen zigortzeko ahalmenari buruzko otsailaren 20ko 2/1998 Legearen 31. atalari, eta honela idatzita geratzen da:

*“31. artikulua.- Kautelazko neurriak.*

*1. Nahiko irizpen-elementu egonez gero,*

*“Artículo 26.- Concurrencia con procedimiento sancionador europeo.*

*1. Si se acreditase que se está siguiendo un procedimiento sancionador por los mismos hechos ante los órganos de la Unión Europea, el órgano competente para resolver el procedimiento administrativo podrá aplazar la resolución mientras aquél se resuelve de modo firme.*

*2. Si se hubiere impuesto sanción por los órganos de la Unión Europea, siempre que no concurra la identidad de sujeto y fundamento, el órgano competente para resolver el procedimiento sancionador interno deberá tenerla en cuenta, a efectos de graduar la que, en su caso, deba imponer, pudiendo compensarla o minorarla, sin perjuicio de declarar la comisión de la infracción.”*

**Artículo vigésimo.-** Nueva redacción del artículo 29 (órganos competentes) de la Ley de la potestad sancionadora de las Administraciones Públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco.

Se da nueva redacción a los apartados 1 y 2 del artículo 29 de la Ley 2/1998, de 20 de febrero, de la potestad sancionadora de las Administraciones Públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco, que quedan redactados con el siguiente tenor:

*“1. Los órganos competentes para la resolución del procedimiento lo serán también para su iniciación, sin perjuicio de la debida separación entre la fase instructora y la sancionadora, que se encomendarán a órganos o unidades administrativas distintas.*

*2. Son órganos competentes para iniciar el procedimiento los que se determinen en las normas sancionadoras u organizativas sectoriales.”*

**Artículo vigésimo primero.-** Nueva redacción del artículo 31 (medidas cautelares) de la Ley de la potestad sancionadora de las Administraciones Públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco.

Se da nueva redacción al artículo 31 de la Ley 2/1998, de 20 de febrero, de la potestad sancionadora de las Administraciones Públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco, que queda redactado con el siguiente tenor:



zehatzeko ahala duen organoak beharrezkoak iruditzen zaizkion kautelazko neurriak hartu ahal izango ditu prozeduraren edozein unetan, helburu hauetakoren bat betetzeko: eman daitekeen ebazpenaren eraginkortasuna bermatzea, prozedura oztopatzen ez uztea, auzipetutako egitateen edo antzekoen jarraipena edo errepikapena galaraztea, eragindako kalteen jarraipena eragozte, edo kalteak arintzea. Kautelazko neurriak hartzea erabaki aurretik entzunaldia eskainiko zaie interesdunei bost eguneko epe komunean. Arrazoitu egin beharko da erabakia, egitateak eta zuzenbideko oinarriak labur adieraziz.

2. Aurreko zenbakian adierazitako aurretiko entzunaldia ordezkia daiteke, epe berdinean egindako ondorengo alegazioen bidez, ikusten bada kautelazko neurriek, aurretiko entzunaldiaren izapidea egin arte atzeratuz gero, eraginkortasuna galduko dutela. Presa geroraezineko kasu horietan eta ukitutako interesak behin-behinekoz babesteko, prozedura hasteko edo instruitzeko eskumena duen organoak, ofizioz edo alderdi batek eskaturik, eta, betiere, administrazio-prozedura hasi aurretik, beharrezko eta proportziozko gertatzen diren neurriak hartu ahal izango ditu modu arrazoituan. Modu horretan hartutako behin-behineko neurri horiek berretsi, aldatu edo kendu egin beharko dira prozedura hasteko erabakian. Erabaki hori hamabost egunen barruan hartu beharko da, behin-behineko neurriak hartzen direnetik aurrera, eta dagokion errekurtsioa jarri ahal izango da haren kontra.

3. Aurreko bi apartatueta aurreikusitakoaren arabera, behin-behineko neurri hauek hartu ahal izango dira, Prozedura Zibilar buruzko urtarrilaren 7ko 1/2000 Legean aurreikusitako moduan:

a) Jarduera aldi baterako etetea.

b) Fidantza jartzea.

c) Ekoizpen-ondasunak erretiratzea edo haietan esku hartzea, edo zerbitzuak aldi baterako etetea osasun-, higiene- edo segurtasun-arrazoiengatik; establezimendua aldi baterako ixtea arrazoi horiengatik edo aplikatzekoa den araudi erregulatuazilean aurreikusitako beste batzuegatik.

“Artículo 31.- Medidas cautelares.

1. Si existiesen elementos de juicio suficientes para ello, el órgano competente para el ejercicio de la potestad sancionadora podrá en cualquier momento del procedimiento, adoptar las medidas cautelares que sean necesarias para asegurar la eficacia de la resolución que pudiera recaer o impedir la obstaculización del procedimiento, o para evitar la continuación o repetición de los hechos enjuiciados u otros de similar significación o el mantenimiento de los daños que aquéllos hayan ocasionado o para mitigarlos. La decisión sobre la adopción de medidas cautelares se adoptará previa audiencia de los interesados por plazo común de cinco días y mediante acuerdo motivado con sucinta referencia de hechos y fundamentos de derecho.

2. La audiencia previa a que se refiere el número precedente podrá sustituirse por unas alegaciones posteriores en idéntico plazo, en los supuestos en que las medidas cautelares necesarias perderían su virtualidad si se pospone su adopción hasta la realización del trámite de audiencia previa. En tales casos de urgencia inaplazable y para la protección provisional de los intereses implicados, el órgano competente para iniciar o instruir el procedimiento, de oficio o a instancia de parte, podrá antes de la iniciación del procedimiento administrativo adoptar de forma motivada las medidas provisionales que resulten necesarias y proporcionadas. Las medidas provisionales adoptadas de esta última manera deberán ser confirmadas, modificadas o levantadas en el acuerdo de iniciación del procedimiento, que deberá efectuarse dentro de los quince días siguientes a su adopción, el cual podrá ser objeto del recurso que proceda.

3. De acuerdo con lo previsto en los dos apartados anteriores, podrán acordarse las siguientes medidas provisionales, en los términos previstos en la Ley 1/2000, de 7 de enero, de Enjuiciamiento Civil:

a) Suspensión temporal de actividades.

b) Prestación de fianzas.

c) Retirada o intervención de bienes productivos o suspensión temporal de servicios por razones de sanidad, higiene o seguridad, o el cierre temporal del establecimiento por estas u otras causas previstas en la normativa reguladora aplicable.

d) Embargo preventivo de bienes, rentas y



d) Dirutan neur daitezkeen ondasun, errenta eta gauza suntsikorak prebentzioz enbargatzea, prezio zehatzak aplikatuz.

e) Gauza higigarri bat gordailuan jartzea, atxikitzea edo immobilizatzea.

f) Legez kanpokotzat jotzen den eta debekatu edo utzarazi nahi den jarduera baten bitartez lortutako diru-sarreretan esku hartzea edo gordailuan jartzea.

g) Erreklamatzeko diren diru-kopuruak kontsignatzea edo gordailuan jartzea.

h) Administrazio publikoek ordaindu beharreko konturako sarrerak atxikitzea.

i) Beste neurri batzuk, interesdunen eskubideak babesteko xedez legeek espresuki aurreikusitako edo ebazpena eraginkor izango dela segurtatzeko beharrezkotzat jotzen direnak.

4. Ezin da behin-behineko neurririk hartu, interesdunei kalte erreparagaitza edo erreparaezina dakarkienik edo legeek babestutako eskubideak urratzen dituenik.

5. Kautelazko neurriak hartzean, proportzionaltasun-irizpidea hartuko da aintzat, kontuan izanik neurri horiek erruztatuari sortaraziko dizkioten kalteen eta 1. zenbakian adierazitako helburuetatik kasu bakoitzean aintzat hartu beharrekoen arteko oreka. Eta aukeratu behar da helburuak zentzuz lortzeko neurri bat edo neurri-multzo bat, erruztatuari ahalik eta kalterik txikiena eragingo diona eta indarraldia amaitu ostean errazen erreparatuko diren ondorioak eragingo dituena.

6. Kautelazko neurriak ezingo dira luzatu kasu zehatz bakoitzean kautelazko helburuak betetzeko behar-beharrezkoa den denbora baino gehiago.

7. Kautelazko neurriak erabakitzen dituen organoak baliogabetu egin behar ditu neurri horiek, ofizioz edo alde batek eskaturik, egiaztatuz gero kasu zehatz horretan kautelazko helburuak betetzeko ez direla jada beharrezkoak.

8. Organo horrek, ofizioz edo alderdi batek eskaturik, egiaztatzen badu kautelazko erabakia hartzean kontuan hartutako egoera aldatu dela, erabakia aldatuko du: erabakitako kautelazko neurriak aldatuko ditu, edo haien orde bestea neurri batzuk jarriko ditu, egoera berriaren arabera, eta 4. apartatuan

cosas fungibles computables en metálico por aplicación de precios ciertos.

e) El depósito, retención o inmovilización de cosa mueble.

f) La intervención y depósito de ingresos obtenidos mediante una actividad que se considere ilícita y cuya prohibición o cesación se pretenda.

g) Consignación o constitución de depósito de las cantidades que se reclamen.

h) La retención de ingresos a cuenta que deban abonar las Administraciones Públicas.

i) Aquellas otras medidas que, para la protección de los derechos de los interesados, prevean expresamente las leyes, o que se estimen necesarias para asegurar la efectividad de la resolución.

4. No se podrán dictar medidas provisionales que puedan causar perjuicio de difícil o imposible reparación a los interesados o que impliquen violación de derechos amparados por las leyes.

5. En la adopción de las medidas cautelares se estará al criterio de la proporcionalidad, considerando equilibradamente los perjuicios que las mismas ocasionen al inculpado y los objetivos de entre los fijados en el punto 1 que en cada caso concurren, debiéndose optar siempre por la medida o medidas que, logrando razonablemente los citados objetivos, menos daño ocasionen al inculpado y más fácil sea la reparación de sus efectos tras su vigencia.

6. Las medidas cautelares no podrán prolongarse más allá de lo que resulte indispensable para cumplir los objetivos cautelares concurrentes en el caso concreto.

7. El órgano que hubiese acordado las medidas cautelares las revocará, de oficio o a instancia de parte, cuando compruebe que ya no son indispensables para cumplir los objetivos cautelares concurrentes en el caso concreto.

8. Cuando dicho órgano constate, de oficio o a instancia de parte, que se ha producido un cambio de la situación que tuvo en cuenta al tomar la decisión cautelar, cambiará ésta, modificando las medidas cautelares acordadas o sustituyéndolas por otras, según requiera la nueva situación y siguiendo los criterios de selección establecidos en el apartado 4 precedente.

9. Las medidas cautelares se extinguen por las siguientes causas:

a) Por la resolución que ponga término al



xedatutako hautaketa-irizpideei jarraikiz.

9. Honako arrazoi hauengatik amaituko dira kautelazko neurriak:

a) Ebazpen baten bidez amaitzea kautelazko neurriak hartzeko prozedura.

Dagokion administrazio-errekurtsoa ebazteko organo eskudunak aukera izango du, arrazoituz gero, erabakitako neurriei eusteko edo beste neurri batzuk hartzeko, errekurtsoaren ebazpenaren egintza eman artean.

b) Zehapen-prozedura iraungitzea.”

**Hogeita bigarren artikulua.-** Euskal Autonomia Erkidegoko herri Administrazioen zigortzeko ahalmenari buruzko Legeari 33 bis artikulua berria gehitzea.

33 bis artikulua berri bat gehitzen zaio Euskal Autonomia Erkidegoko herri Administrazioen zigortzeko ahalmenari buruzko otsailaren 20ko 2/1998 Legearen III. Atalburuaren 2. Sekzioari, eta honela dio:

“33 bis artikulua.- Prozeduraren beharra.

Lege honen 1. artikuluan aipatutako kasu bakar batean ere ezingo da zehapen bat ezarri dagokion prozedura izapidetu gabe.”

**Hogeita hirugarren artikulua.-** Euskal Autonomia Erkidegoko herri Administrazioen zigortzeko ahalmenari buruzko Legearen 34. (ofizioz hastea) atalaren erredakzio berria.

Erredakzio berria ematen zaio Euskal Autonomia Erkidegoko herri Administrazioen zigortzeko ahalmenari buruzko otsailaren 20ko 2/1998 Legearen 34. atalari, eta honela idatzita geratzen da:

“ 34. artikulua.- Ofizioz hastea.

Zehapen-prozedurak ofizioz hasiko dira eskumena duen organoak hala erabakita, izan bere ekimenez edo izan goragoko agindu baten indarrez, beste organo batzuen eskaera arrazoituaren ondorioz edo salaketa baten ondorioz.”

**Hogeita laugarren artikulua.-** Euskal Autonomia Erkidegoko herri Administrazioen zigortzeko ahalmenari buruzko Legeari 34

procedimiento en que se hubiesen acordado.

El órgano competente para resolver el recurso administrativo de que se trate podrá, motivadamente mantener las medidas acordadas o adoptar otras hasta que dicte el acto de resolución del recurso.

b) Por la caducidad del procedimiento sancionador.”

**Artículo vigésimo segundo.-** Adición de un nuevo artículo 33 bis en la Ley de la potestad sancionadora de las Administraciones Públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco.

Se introduce un nuevo artículo 33 bis en la Sección 2 del Capítulo III de la Ley 2/1998, de 20 de febrero, de la potestad sancionadora de las Administraciones Públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco, con el siguiente tenor:

“Artículo 33 bis.- Necesidad del procedimiento.

En ningún caso de los referidos en el artículo 1 de esta ley se podrá imponer una sanción sin que se haya tramitado el oportuno procedimiento.”

**Artículo vigésimo tercero.-** Nueva redacción del artículo 34 (iniciación de oficio) de la Ley de la potestad sancionadora de las Administraciones Públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco.

Se da nueva redacción al artículo 34 de la Ley 2/1998, de 20 de febrero, de la potestad sancionadora de las Administraciones Públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco, que queda redactado con el siguiente tenor:

“Artículo 34.- Iniciación de oficio.

Los procedimientos sancionadores se iniciarán de oficio por acuerdo del órgano competente, bien por propia iniciativa o como consecuencia de orden superior, o como consecuencia de petición razonada de otros órganos o denuncia.”

**Artículo vigésimo cuarto.-** Adición de un nuevo artículo 34 bis en la Ley de la potestad sancionadora de las Administraciones



bis artikulua berria gehitzea.

34 bis artikulua berri bat gehitzen zaio Euskal Autonomia Erkidegoko herri Administrazioen zigortzeko ahalmenari buruzko otsailaren 20ko 2/1998 Legeari. Honela dio:

*“34 bis artikulua. Ofizioz hastea, norberaren ekimenez.*

*Norberaren ekimenez jardutea da prozedura hasteko eskumena esleitua duen organoak jardutea prozeduraren xede diren inguruabar, jokaera edo egitateen berri izanda, zuzenean edo zeharka.”*

**Hogeita bosgarren artikulua.-** Euskal Autonomia Erkidegoko herri Administrazioen zigortzeko ahalmenari buruzko Legeari 34 ter artikulua berria gehitzea.

34 ter artikulua berri bat gehitzen zaio Euskal Autonomia Erkidegoko herri Administrazioen zigortzeko ahalmenari buruzko otsailaren 20ko 2/1998 Legeari. Honela dio:

*“34 ter artikulua.- Ofizioz hastea, goragoko agindu baten ondorioz.*

*1. Goragoko agindutzat hartzen da prozedura hasteko eskumena duena baino hierarkian goragoko mailako administrazio-organoren batek emandakoa.*

*2. Zehapen-prozeduretan, aginduan adierazi behar da, ahal den neurrian, nor den edo diren ustezko erantzuleak; zer jokaera edo egitate izan daitezkeen arau-hauste administratibo, eta zer tipifikazio duten; eta egitateak zer lekutan gertatu diren eta noiz —eguna, egunak edo denbora jarraitua—.”*

**Hogeita seigarren artikulua.-** Euskal Autonomia Erkidegoko herri Administrazioen zigortzeko ahalmenari buruzko Legeari 34 quater artikulua berria gehitzea.

34 quater artikulua berri bat gehitzen zaio Euskal Autonomia Erkidegoko herri Administrazioen zigortzeko ahalmenari buruzko otsailaren 20ko 2/1998 Legeari. Honela dio:

*“34 quater artikulua.- Ofizioz hastea, beste organo batzuen eskaera*

Públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco.

Se introduce un nuevo artículo 34 bis en la Ley 2/1998, de 20 de febrero, de la potestad sancionadora de las Administraciones Públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco, con el siguiente tenor:

*“Artículo 34 bis.- Iniciación de oficio a propia iniciativa.*

*Se entiende por propia iniciativa, la actuación derivada del conocimiento directo o indirecto de las circunstancias, conductas o hechos objeto del procedimiento por el órgano que tiene atribuida la competencia de iniciación.”*

**Artículo vigésimo quinto.-** Adición de un nuevo artículo 34 ter en la Ley de la potestad sancionadora de las Administraciones Públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco.

Se introduce un nuevo artículo 34 ter en la Ley 2/1998, de 20 de febrero, de la potestad sancionadora de las Administraciones Públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco, con el siguiente tenor:

*“Artículo 34 ter.- Iniciación de oficio como consecuencia de orden superior.*

*1. Se entiende por orden superior, la emitida por un órgano administrativo superior jerárquico del competente para la iniciación del procedimiento.*

*2. En los procedimientos de naturaleza sancionadora, la orden expresará, en la medida de lo posible, la persona o personas presuntamente responsables; las conductas o hechos que pudieran constituir infracción administrativa y su tipificación; así como el lugar, la fecha, fechas o período de tiempo continuado en que los hechos se produjeron.”*

**Artículo vigésimo sexto.-** Adición de un nuevo artículo 34 quater en la Ley de la potestad sancionadora de las Administraciones Públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco.

Se introduce un nuevo artículo 34 quater en la Ley 2/1998, de 20 de febrero, de la potestad sancionadora de las Administraciones Públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco, con el siguiente tenor:

*“Artículo 34 quater.- Iniciación de oficio por petición razonada de otros órganos.*



arrazoituaren ondorioz.

1. Eskaera arrazoituztat jotzen da prozedura hasteko proposamen bat, hura hasteko eskumenik ez duen edozein administrazio-organok egina prozeduraren xede diren inguruabar, jokaera edo egitateen berri izan duelarik, bai halabeharrez edo bai ikuskatze-azterketa- edo ikerketa-eginkizunak esleituak dituelako.

2. Beste organo batek eskaera arrazoitua egiten duenean, arau-hauste izan daitezkeen egitateen kontaketa egin beharko du, eta xehetasun hauek adierazi beharko ditu: tipifikazioa, noiz gertatu ziren –eguna, egunak edo denbora jarraitua–, eta, ahal izanez gero, ustezko erantzuleen identifikazioa.

Organo eskatzaileak eskaeraren xedeari buruz bere esku dauzkan dokumentuak eta frogak aurkeztu beharko ditu, eskaera arrazoituarekin batera.

3. Eskaera arrazoitu bat egiteak ez du prozedura hastera behartzen zehatzeko ahala duen organoa, baina eskaera egin dion organoari komunikatu behar dio prozedura hastea erabaki duen ala ez; ez hastea erabakitzen badu, horren arrazoiak adierazi beharko dizkio.

4. Salaketak berak, besterik gabe, ez du bihurtzen salatzailea interesdun zehapen-prozeduran. Salatzaileak prozeduran izango duen partaidetza bakarra izango da zehapen-prozedura abiatzeari edo ez abiatzeari buruzko jakinarazpena jasotzeko eskubidea duela, eta, hala badagokio, hari amaiera ematen dion ebazpenaren ingurukoa jasotzekoa, non eta ez dagoen legitimatuta lege honen 30. artikuluan ezarritako baldintzetan, eta prozedura abiatzea eskatzen ez duen.”

**Hogeita zazpigarren artikulua.-** Euskal Autonomia Erkidegoko herri Administrazioen zigortzeko ahalmenari buruzko Legeari 34 quinquies artikulua berria gehitzea.

34 quinquies artikulua berri bat gehitzen zaio Euskal Autonomia Erkidegoko herri Administrazioen zigortzeko ahalmenari buruzko otsailaren 20ko 2/1998 Legeari. Honela dio:

“34 quinquies artikulua.- Ofizioz hastea, salaketa baten ondorioz.

1. Salaketa da egintza bat, zeinaren

1. Se entiende por petición razonada, la propuesta de iniciación del procedimiento formulada por cualquier órgano administrativo que no tiene competencia para iniciar el mismo y que ha tenido conocimiento de las circunstancias, conductas o hechos objeto del procedimiento, bien ocasionalmente o bien por tener atribuidas funciones de inspección, averiguación o investigación.

2. La petición razonada de otros órganos deberá contener el relato de los hechos que pudieran constituir infracción, su tipificación, la fecha, fechas o período de tiempo continuado en que se produjeron, y, si fuera posible, la identificación de los presuntos responsables. Con la petición razonada deberán aportarse los documentos y pruebas relativos al objeto de la misma que obren en poder del órgano peticionario.

3. La formulación de una petición razonada no vincula al órgano titular de la facultad sancionadora, si bien deberá comunicar al órgano que la hubiera formulado la decisión sobre la apertura o no del procedimiento y los motivos por los que, en su caso, no procede la iniciación.

4. La denuncia no convierte, por sí sola, al denunciante en interesado en el procedimiento sancionador. El denunciante, salvo que tenga legitimación en los términos establecidos en el artículo 30 de la presente ley y solicite la apertura del procedimiento, no tendrá más participación en el procedimiento que el derecho a recibir comunicación del órgano competente sobre la apertura o no de aquél y, en su caso, de la resolución que le ponga fin.”

**Artículo vigésimo séptimo.-** Adición de un nuevo artículo 34 quinquies en la Ley de la potestad sancionadora de las Administraciones Públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco.

Se introduce un nuevo artículo 34 quinquies en la Ley 2/1998, de 20 de febrero, de la potestad sancionadora de las Administraciones Públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco, con el siguiente tenor:

“Artículo 34 quinquies.- Iniciación de oficio por denuncia.



bidez edozein pertsonak, legezko betebeharrak batez besteko, administrazio-organotara bati jakinarazten baitio badela egitate bat administrazio-prozedura bat ofizioz hastea justifikatu lezakeena.

2. Salaketan, adierazi behar da nor den edo diren hura aurkezten duten pertsonak, eta adierazi behar da zer egitate berri ematen zaion Administrazioari. Egitate horiek arau-hauste administratibo izan badaitezke, salaketan adierazi behar da noiz gertatu diren eta, ahal denean, ustezko erantzuleak nor diren, zein arautan dauden tipifikatuta egitateak, egokitzen diren zehapen edo zehapenak eta zein arautan dauden jasota zehapenak.

3. Salaketak administrazio publikoaren ondarearen kalte bat argudiatzen duenean, prozedura ez hastea arazoitu egin behar da, eta salatzaileei jakinarazi behar da beti prozedura hasteko edo ez hasteko erabakia.

4. Salatzaileak parte hartu badu halako arau-hauste batean eta beste arau-haustea batzuk baldin badira, prozedura ebazteko eskumena duen organoak salbuetsi egin behar du salatzailea legokiokeen isuna ordaintzetik edo diruzkoa ez den beste zehapenen batetik, bera baldin bada prozedura hasteko edo arau-haustea egiaztatzeko frogaren elementuak ekartzen dituen lehena, betiere elementu horien berri emateko unean ez bada daturik aski zehapen hori agintzeko eta egindako kaltea erreparatzen bada.

Halaber, ebazteko eskumena duen organoak gutxitu egin behar du legokiokeen isunaren zenbatekoa edo, hala badagokio, diruzkoa ez den zehapena, baldin eta, aurreko baldintzetakoren bat betetzen ez delarik, salatzaileak frogaren elementu batzuk aurkezten baditu lehendik daudenen aldean balio erantsi adierazgarria dutenak.

Bi kasuetan, beharrezkoa da salatzaileak arau-haustean parte hartzei utzi izana eta salaketaren xedearekin lotutako frogaren elementurik ez desegin izana.

5. Salaketa bat aurkezteak ez du inor, besterik gabe, interesdun bihurtzen prozeduran. Salaketa lege honen 30. artikulua araberak interesdun den batek jartzen badu, artikulua honetan

1. Se entiende por denuncia, el acto por el que cualquier persona, en cumplimiento o no de una obligación legal, pone en conocimiento de un órgano administrativo la existencia de un determinado hecho que pudiera justificar la iniciación de oficio de un procedimiento administrativo.

2. Las denuncias deberán expresar la identidad de la persona o personas que las presentan y el relato de los hechos que se ponen en conocimiento de la Administración. Cuando dichos hechos pudieran constituir una infracción administrativa, recogerán la fecha de su comisión y, cuando sea posible, la identificación de los presuntos responsables, los preceptos en que se encuentren tipificados los hechos, la sanción o sanciones que correspondan y los preceptos en que se encuentran recogidas.

3. Cuando la denuncia invocara un perjuicio en el patrimonio de las Administraciones Públicas la no iniciación del procedimiento deberá ser motivada y se notificará a los denunciantes la decisión de si se ha iniciado o no el procedimiento.

4. Cuando el denunciante haya participado en la comisión de una infracción de esta naturaleza y existan otros infractores, el órgano competente para resolver el procedimiento deberá eximir al denunciante del pago de la multa que le correspondería u otro tipo de sanción de carácter no pecuniario, cuando sea el primero en aportar elementos de prueba que permitan iniciar el procedimiento o comprobar la infracción, siempre y cuando en el momento de aportarse aquellos no se disponga de elementos suficientes para ordenar la misma y se repare el perjuicio causado. Asimismo, el órgano competente para resolver deberá reducir el importe del pago de la multa que le correspondería o, en su caso, la sanción de carácter no pecuniario, cuando no cumpliéndose alguna de las condiciones anteriores, el denunciante facilite elementos de prueba que aporten un valor añadido significativo respecto de aquellos de los que se disponga. En ambos casos será necesario que el denunciante cese en la participación de la infracción y no haya destruido elementos de prueba relacionados con el objeto de la denuncia.

5. La presentación de una denuncia no confiere, por sí sola, la condición de interesado en el procedimiento. Cuando la





*aurreikusitakoaz gain, hurrengo artikuluko arauak aplikatuko dira.”*

**Hogeita zortzigarren artikulua.-** Euskal Autonomia Erkidegoko herri Administrazioen zigortzeko ahalmenari buruzko Legearen 35. (alderdietako baten eskaeraz hastea) atalaren erredakzio berria.

Erredakzio berria ematen zaio Euskal Autonomia Erkidegoko herri Administrazioen zigortzeko ahalmenari buruzko otsailaren 20ko 2/1998 Legearen 35. atalari, eta honela idatzita geratzen da:

*“35. artikulua.- Alderdietako baten eskaeraz hastea.*

*1. Zehapen-prozedurak lege honen 30. artikuluaaren arabera interesdun den alderdi batek eskatuta ere has daitezke, aurreko artikuluan ezarritakoari jarraituz ezarritako salaketa baten bidez. Zehapen-prozedura bat hasteko eskaerak Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkideari buruzko urriaren 1eko 39/2015 Legearen 66.1 artikuluan edo gerora hori ordeztuko duen arauan eskatutakoak bete behar ditu, eta, horretaz gain, arrazoitua izan behar du, eta, aurreko artikuluko 2. apartatuan dagokion salaketa jartzeko eskatutako alderdiak jaso behar ditu, hargatik eragotzi gabe alderdi horiek aldatzeko aukera egotea alderdi interesdunak gerora prozeduran zehar egingo dituen alegazioetan.*

*Eskatzaileak, eskaera horrekin batera, interesduna dela eta zer lortu nahi duen justifikatzeko dokumentuak, tresnak eta frogak aurkeztu ahal izango ditu.*

*2. Aurreko puntuan aipatutako eskaera eta eskaerarekin batera aurkeztutako gainerako guztia igorri egingo zaie bertan ustezko erantzulezat jotzen diren pertsoneri, egoki irizten diotena alegatu ahal izan dezaten hamar eguneko epe komunean.*

*Alegazio-epe berbera izango da prozedura irekitzeko eskaeran aldaketak sartzeko, Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkideari buruzko urriaren 1eko 39/2015 Legearen 68. artikuluan edo gerora hori ordeztuko duen arauan xedatzen den zuzentze-*

*denuncia la interponga una persona interesada según el artículo 30 de la presente ley, serán de aplicación, junto con lo previsto en este artículo, las normas del artículo siguiente.”*

**Artículo vigésimo octavo.-** Nueva redacción del artículo 35 (iniciación a instancia de parte) de la Ley de la potestad sancionadora de las Administraciones Públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco.

Se da nueva redacción al artículo 35 de la Ley 2/1998, de 20 de febrero, de la potestad sancionadora de las Administraciones Públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco, que queda redactado con el siguiente tenor:

*“Artículo 35.- Iniciación a instancia de parte.*

*1. Los procedimientos sancionadores también podrán iniciarse a instancia de parte interesada según el artículo 30 de la presente ley, mediante la correspondiente denuncia interpuesta conforme a lo previsto en el artículo anterior. Además de lo requerido en el artículo 66.1 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas o en la norma que en el futuro lo sustituya, la solicitud de apertura de un procedimiento sancionador será motivada y deberá contener aquellos extremos exigidos por el apartado 2 del artículo anterior para la interposición de la correspondiente denuncia, sin perjuicio de la posibilidad de modificar dichos extremos en las alegaciones posteriores que la parte interesada haga durante el procedimiento. Con dicha solicitud podrán aportarse todos los documentos, instrumentos o pruebas en que el solicitante funde su condición de interesado y su pretensión.*

*2. De la solicitud referida en el punto precedente y de lo que con la misma se aporte se dará traslado a las personas que aparezcan en ella como presuntos responsables, a fin de que en el plazo común de diez días aleguen lo que a su derecho convenga. Igual plazo de alegaciones se dará respecto de las variaciones que se introduzcan en la solicitud de apertura del procedimiento en ejercicio de la facultad de subsanación prevista en el artículo 68 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas o en la*



ahalmena baliatuz.

3. Aurreko puntuan adierazten diren alegazioak jaso edo horretarako epea pasa ondoren, ebazteko eskumena duen organoak prozedura hasteko eskaera onargarria den ala ez erabakiko du.

4. Ez da eskaera onartuko kasu hauetan:

a) Artikulu honetako 1. zenbakian eta Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkideari buruzko urriaren 1eko 39/2015 Legearen 66. artikuluan edo gerora hori ordeztuko duen arauan ezarritako xehetasunak behar bezain argi adierazi ez direnean eta aipatu legearen 68. artikuluan edo gerora hori ordeztuko duen arauan ezarritako epea akats hori zuzendu gabe pasa denean.

b) Argi eta garbi ikusten denean oinarririk gabekoa dela.

Onarpenik eza arrazoi honetan oinarritzeko, kontuan hartuko da, bereziki, eskaeran egindako arrazoibidea eta eskaerarekin batera aurkeztutako frogan laguntza.

Onarpenik eza arrazoi horretan oinarritzen denean, ezin izango da aurreko letran azaltzen den zuzenketa gauzatu.

c) Interesdun ez denak aurkezten duenean.

Ezingo dira zuzendu eskaeran alde horri buruzko arrazoibidean dauden akatsak eta gabeziak.

5. Organo eskudunari prozedura hasteko eskaera onartezina iruditzen bazaio, hala adieraziko du ebazpen arrazoitu batean. Aitzitik, eskaera onargarria dela iruditzen bazaio, prozedura hasteko erabakia emango du, ofiziozko eskaera bat izango balitz bezala.”

**Hogeita bederatzigarren artikulua.-** Euskal Autonomia Erkidegoko herri Administrazioen zigortzeko ahalmenari buruzko Legeari 35 bis artikulua berria gehitzea.

35 bis artikulua berri bat gehitzen zaio Euskal Autonomia Erkidegoko herri Administrazioen zigortzeko ahalmenari buruzko otsailaren 20ko 2/1998 Legeari. Honela dio:

“35 bis artikulua.- Aurrez ebazpen zehatzaile bat emanda egoteko eskakizuna, arau-hausteak jarraitzen

norma que en el futuro lo sustituya.

3. Recibidas las alegaciones a que se refiere el punto antecedente o pasado el plazo al efecto señalado, el órgano competente para resolver decidirá sobre la admisibilidad de la solicitud de apertura del procedimiento.

4. Se inadmitirá tal solicitud cuando:

a) No contenga con la claridad necesaria los extremos señalados en el punto 1 precedente y en el artículo 66 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas o en la norma que en el futuro lo sustituya y haya pasado el plazo establecido en el artículo 68 de dicha ley o en la norma que en el futuro lo sustituya sin que la subsanación se haya producido.

b) Carezca notoriamente de fundamento. Para apreciar esta causa de inadmisión se tendrá en cuenta, fundamentalmente, la argumentación de la solicitud y el apoyo probatorio que con ella se aporte. Respecto de esta causa de inadmisión no se dará la posibilidad de subsanación contemplada en la letra precedente.

c) Se presente por quien no es interesado. No serán subsanables los defectos o carencias que en la fundamentación de este aspecto presente la solicitud.

5. Si el órgano competente entendiera inadmisibile la solicitud de apertura así lo expresará en resolución motivada. Si, por el contrario, estimara que tal solicitud es admisible procederá a dictar el acuerdo de iniciación, como si de una solicitud de oficio se tratase.”

**Artículo vigésimo noveno.-** Adición de un nuevo artículo 35 bis en la Ley de la potestad sancionadora de las Administraciones Públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco.

Se introduce un nuevo artículo 35 bis en la Ley 2/1998, de 20 de febrero, de la potestad sancionadora de las Administraciones Públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco, con el siguiente tenor:

“Artículo 35 bis.- Exigencia de la resolución sancionadora previa en caso de persistencia en la infracción.



badu.

*Ezin da zehapen-prozedura berririk hasi arau-hausleak behin eta berriz egiten dituen eta arau-hauste gisa tipifikatuta dauden egitate eta jokaerengatik, artean ez bada eman lehenbiziko ebazpen zehatzaile bat, betearazpen-indarrekoa.”*

**Hogeita hamargarren artikulua.-** Euskal Autonomia Erkidegoko herri Administrazioen zigortzeko ahalmenari buruzko Legearen 36. (jardunbidea hasteko erabakia) atalaren erredakzio berria.

Erredakzio berria ematen zaio Euskal Autonomia Erkidegoko herri Administrazioen zigortzeko ahalmenari buruzko otsailaren 20ko 2/1998 Legearen 36. atalari, eta honela idatzita geratzen da:

*“36. artikulua.- Prozedura hasteko erabakia.*

*1. Prozedura hasteko erabakiak honako eduki hau izango du gutxienez:*

*a) Nor den edo diren ustezko erantzule.*

*b) Zer egitatek eragin duten prozedura hastea, zer kalifikazio juridiko izan lezaketen eta zer zehapen legozkiekeen, hargatik eragotzi gabe instrukzioetik ondorioztatzen dena.*

*c) Nor den prozeduraren instrukzio-egilea, espresuki adierazirik haren errekusazio-araubidea.*

*d) Zer organo den prozedura ebazteko eskudun, eta zer arauk esleitzen dion eskumen hori. Adierazi behar da ustezko erantzuleak baduela aukera borondatez bere erantzukizuna aitortzeko, 46. artikuluan aurreikusitako ondorioekin. Orobat jasoko da, hala badagokio, zehapen-espeditentari amaiera emateko aukera, adingabearen eta biktimaren edo Administrazioaren arteko adiskidetzearen ondorioz, 8 bis artikuluan ezarritakoaren arabera.*

*e) Zehapen-prozedura hasteko eskumena duen organoak erabakitako behin-behineko neurriak, eta, halaber, zehapen-prozeduran zehar 31. artikuluari jarraikiz har daitezkeenak, baita 32. artikuluan ezarritakoari jarraikiz salbuespenez hartutako neurrien errebokatze, mantentze edo aldaketan ingurukoak ere.*

*f) Adieraziko da alegazioak egiteko*

*No se podrán iniciar nuevos procedimientos de carácter sancionador por hechos o conductas tipificadas como infracciones en cuya comisión el infractor persista de forma continuada, en tanto no haya recaído una primera resolución sancionadora, con carácter ejecutivo.”*

**Artículo trigésimo.-** Nueva redacción del artículo 36 (acuerdo de iniciación) de la Ley de la potestad sancionadora de las Administraciones Públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco.

Se da nueva redacción al artículo 36 de la Ley 2/1998, de 20 de febrero, de la potestad sancionadora de las Administraciones Públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco, que queda redactado con el siguiente tenor:

*“Artículo 36.- Acuerdo de iniciación.*

*1. El acuerdo de iniciación tendrá el contenido mínimo siguiente:*

*a) Identificación de la persona o personas presuntamente responsables.*

*b) Los hechos que motivan la incoación del procedimiento, su posible calificación jurídica y las sanciones que pudieran corresponder, sin perjuicio de lo que resulte de la instrucción.*

*c) El instructor del procedimiento, con expresa indicación del régimen de recusación del mismo.*

*d) El órgano competente para la resolución del procedimiento y norma que le atribuya la competencia, indicando la posibilidad de que el presunto responsable pueda reconocer voluntariamente su responsabilidad, con los efectos previstos en el artículo 46. También se consignará, en su caso, la posibilidad de terminación del expediente sancionador por conciliación o reparación entre el menor y la víctima o la Administración, de conformidad con lo previsto en el artículo 8 bis.*

*e) Medidas de carácter provisional que se hayan acordado por el órgano competente para iniciar el procedimiento sancionador, sin perjuicio de las que se puedan adoptar durante el mismo de conformidad con el artículo 31, así como lo que corresponda en relación con la revocación, mantenimiento o modificación de las medidas que se hubieran adoptado excepcionalmente de acuerdo con lo previsto en el artículo 32.*

*f) Indicación del derecho a formular alegaciones y a la audiencia en el*



eskubidea eta prozeduran entzuna izateko eskubidea badela, eta haiek baliatzeko zer epe dauden; orobat ohartaraziko da ezen, prozedura hasteko erabakiaren edukiaz aurreikusitako epean alegaziorik egin ezean, erabaki hori ebazpen-proposamentzat hartu ahal izango dela inputatutako erantzukizunari buruzko irizpen zehatz bat duenean.

2. Prozedura hasteko erabakiaren berri emango zaio instruktoreari, eta erruztatuari eta gainerako interesdunei ere jakinaraziko zaie; interesdunei aditzera emango zaie, halaber, hamabost eguneko epea dutela egokitzen jotzen dituzten alegazioak, dokumentuak edo informazioak aurkezteko, frogaldia irekitzea eskatzeko eta egokitzen jotzen dituzten frogabideak proposatzeko.

Hasteko erabakiarekin batera, prozedura irekitzeko eskaera, salaketa edo eskaera arrazoitua bidaliko dira, baita horiei erantsi zaizkien edo zehapen-eskumenaren organo titularrak prozedura irekitzeko kontuan hartu dituen dokumentuak eta frogak ere.”

**Hogeita hamaikagarren artikulua.-** Euskal Autonomia Erkidegoko herri Administrazioen zigortzeko ahalmenari buruzko Legeari 36 bis artikulua berria gehitzea.

36 bis artikulua berri bat gehitzen zaio Euskal Autonomia Erkidegoko herri Administrazioen zigortzeko ahalmenari buruzko otsailaren 20ko 2/1998 Legeari. Honela dio:

“36 bis artikulua. Instrukzio-egintzak.

1. Ebazpena eman beharra eragin duten egitateak zehazteko, ezagutzeko eta egiaztatzeko behar diren instrukzio-egintzak ofizios eta bitarteko elektronikoz egingo ditu prozedura izapidetzen ari den organoak. Interesdunek eskubidea dute, nolana ere, beren esku-hartzea eskatzen duten edo legez edo erregelamenduz ezarritako izapidetza diren jarduketak proposatzeko.

2. Prozeduren instrukzioa egiteko erabilitako aplikazioek eta informazio-sistemek bermatu behar dute denbora eta epeen kontrola, erantzule diren organoen identifikazioa eta espedienteak modu ordenatuan izapidetzea, eta erraztasunak eman behar dituzte prozedurak sinplifikatzeko eta publiko egiteko.

procedimiento y de los plazos para su ejercicio, así como indicación de que, en caso de no efectuar alegaciones en el plazo previsto sobre el contenido del acuerdo de iniciación, éste podrá ser considerado propuesta de resolución cuando contenga un pronunciamiento preciso acerca de la responsabilidad imputada.

2. El acuerdo de iniciación se comunicará al instructor y se notificará al inculcado y demás interesados, indicándoles que tienen un plazo de quince días para aportar cuantas alegaciones, documentos o informaciones estimen convenientes y para solicitar la apertura de un periodo probatorio y proponer los medios de prueba que consideren adecuados. Al acuerdo de iniciación se acompañarán la solicitud de apertura del procedimiento, la denuncia o la petición razonada, así como los documentos y pruebas que a éstas se hayan adjuntado o haya tenido en cuenta el órgano titular de la competencia sancionadora para abrir el procedimiento.

**Artículo trigésimo primero.-** Adición de un nuevo artículo 36 bis en la Ley de la potestad sancionadora de las Administraciones Públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco.

Se introduce un nuevo artículo 36 bis en la Ley 2/1998, de 20 de febrero, de la potestad sancionadora de las Administraciones Públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco, con el siguiente tenor:

“Artículo 36 bis.- Actos de instrucción

1. Los actos de instrucción necesarios para la determinación, conocimiento y comprobación de los hechos en virtud de los cuales deba pronunciarse la resolución, se realizarán de oficio y a través de medios electrónicos, por el órgano que tramite el procedimiento, sin perjuicio del derecho de los interesados a proponer aquellas actuaciones que requieran su intervención o constituyan trámites legal o reglamentariamente establecidos.

2. Las aplicaciones y sistemas de información utilizados para la instrucción de los procedimientos deberán garantizar el control de los tiempos y plazos, la identificación de los órganos responsables y la tramitación ordenada de los



3. *Interesdunek parte hartu behar duten instrukzio-egintzak haiei komenigarrien zaien moduan egin behar dira, eta haien lanarekin edo betebeharrak profesionalekin ahal den neurrian bateragarri izateko moduan.*

4. *Beti ere, instrukzio-organoak behar diren neurriak hartuko dituzte prozeduran osotara errespetatu daitezkeen prozedurako interesdunen kontraesan- eta berdintasun-printzipioak.*

**Hogeita hamabigarren artikulua.-** Euskal Autonomia Erkidegoko herri Administrazioen zigortzeko ahalmenari buruzko Legeari 36 ter artikulua berria gehitzea.

36 ter artikulua berri bat gehitzen zaio Euskal Autonomia Erkidegoko herri Administrazioen zigortzeko ahalmenari buruzko otsailaren 20ko 2/1998 Legeari. Honela dio:

*“36 ter artikulua.- Aurretiatzeko alegazioak eta prozedurari buruzkoak.*

1. *Interesdunek aukera izango dute prozeduraren edozein urratsetan, entzunaldiaren izapidea egin baino lehen, alegazioak egiteko eta dokumentuak edo bestelako irizpen-elementuak aurkezteko.*

*Horiek guztiak kontuan hartuko ditu organo eskudunak ebazpen-proposamena idaztean.*

2. *Interesdunek prozeduraren edozein urratsetan alega ditzakete izapidetze-akatsak, eta, bereziki, haien ondorioz prozedura gelditzea, nahitaezko jarritako epeak ez betetzea edo gaiari buruzko behin betiko ebazpena eman aurretik konpon daitezkeen izapideak ez egitea dakartenak. Alegazio horiek diziplina-erantzukizuna galdatzea ekar dezakete, horretarako arrazoirik badago.”*

**Hogeita hamahirugarren artikulua.-** Euskal Autonomia Erkidegoko herri Administrazioen zigortzeko ahalmenari buruzko Legearen 37. (froga) atalaren erredakzio berria.

Erredakzio berria ematen zaio Euskal Autonomia Erkidegoko herri Administrazioen zigortzeko ahalmenari buruzko otsailaren 20ko 2/1998 Legearen 37. atalari, eta honela idatzita geratzen da:

*expedientes, así como facilitar la simplificación y la publicidad de los procedimientos.*

3. *Los actos de instrucción que requieran la intervención de los interesados habrán de practicarse en la forma que resulte más conveniente para ellos y sea compatible, en la medida de lo posible, con sus obligaciones laborales o profesionales.*

4. *En cualquier caso, el órgano instructor adoptará las medidas necesarias para lograr el pleno respeto a los principios de contradicción y de igualdad de los interesados en el procedimiento.”*

**Artículo trigésimo segundo.-** Adición de un nuevo artículo 36 ter en la Ley de la potestad sancionadora de las Administraciones Públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco.

Se introduce un nuevo artículo 36 ter en la Ley 2/1998, de 20 de febrero, de la potestad sancionadora de las Administraciones Públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco, con el siguiente tenor:

*“Artículo 36 ter.- Alegaciones previas y sobre procedimiento.*

1. *Los interesados podrán, en cualquier momento del procedimiento anterior al trámite de audiencia, aducir alegaciones y aportar documentos u otros elementos de juicio. Unos y otros serán tenidos en cuenta por el órgano competente al redactar la correspondiente propuesta de resolución.*

2. *En todo momento podrán los interesados alegar los defectos de tramitación y, en especial, los que supongan paralización, infracción de los plazos preceptivamente señalados o la omisión de trámites que pueden ser subsanados antes de la resolución definitiva del asunto. Dichas alegaciones podrán dar lugar, si hubiere razones para ello, a la exigencia de la correspondiente responsabilidad disciplinaria.”*

**Artículo trigésimo tercero.-** Nueva redacción del artículo 37 (prueba) de la Ley de la potestad sancionadora de las Administraciones Públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco.

Se da nueva redacción al artículo 37 de la Ley 2/1998, de 20 de febrero, de la potestad sancionadora de las Administraciones Públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco, que queda redactado con el siguiente



“37. artikulua. Froga.

1. Frogaldia irekiko da honako kasu hauetan:

a) Aurreko artikuluan ezarritako alegazioen izapidean interesdunetako edozeinek eskatzen duenean, horretarako frogabide zehatzak proposatuta, eta, betiere frogabide horietakoren bat bidezko jotzen duenean instruktoreak.

Instruktoreak arrazoitu egingo ditu frogaldia irekitzeko eskaera ez onartzeko eta froga jakinak atzera botatzeko hartzen dituen erabakiak, Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkideari buruzko urriaren 1eko 39/2015 Legearen 77 eta 53.2.b) artikulua edo gerora hori ordeztuko duen araua aplikatuz.

b) Interesdunek eskaerarik egin ez arren, instruktoreak ezinbestekotzat jotzen duenean gertatutakoak argitzeko eta erantzuleak zehazteko. Zehazki, instruktoreak frogaldi bat irekitzea erabakiko du, Administrazioak interesdunek alegatutako egitateak egiazkotzat jotzen ez dituen arren edo prozeduraren izaerak hala eskatzen duenean.

Kasu horretan, instruktoreak bost eguneko epea emango die interesdunei bidezkotzat jotzen dituzten frogabideak proposa ditzaten.

2. Frogaldiak hogeita hamar egun balioduneko iraupena izango du.

3. Frogen praktikarako, Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legearen 78. artikuluan edo gerora hori ordeztuko duen arauan ezarritakoa bete beharko da.”

**Hogeita hamalagarren artikulua.-** Euskal Autonomia Erkidegoko herri Administrazioen zigortzeko ahalmenari buruzko Legearen 38. (ebazpen-proposamena) atalaren erredakzio berria.

Erredakzio berria ematen zaio Euskal Autonomia Erkidegoko herri Administrazioen zigortzeko ahalmenari buruzko otsailaren 20ko 2/1998 Legearen 38. atalari, eta honela idatzita geratzen da:

“38. artikulua.- Proposamenaren zirriborroa eta ebazpen-proposamena.

tenor:

“Artículo 37.- Prueba.

1. Se abrirá un periodo probatorio en los siguientes supuestos:

a) Cuando, en el trámite de alegaciones establecido en el artículo precedente, lo solicite cualquiera de los interesados con proposición de medios de prueba concretos, siempre que alguno de éstos sea considerado pertinente por el instructor. El instructor motivará sus decisiones de inadmisión de la solicitud de apertura de periodo probatorio y de rechazo de pruebas concretas, en aplicación de los artículos 77 y 53.2.b) de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas o en la norma que en el futuro lo sustituya.

b) Cuando, en ausencia de solicitud de parte interesada, el instructor lo considere necesario para el esclarecimiento de los hechos y determinación de los responsables. En particular, el instructor acordará la apertura de un período de prueba cuando la Administración no tenga por ciertos los hechos alegados por los interesados o la naturaleza del procedimiento lo exija. En este caso, el instructor dará un plazo de cinco días a los interesados para que propongan los medios de prueba que estimen oportunos.

2. El periodo probatorio durará treinta días hábiles.

3. La práctica de las pruebas se realizará de conformidad con lo establecido en el artículo 78 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas o en la norma que en el futuro lo sustituya.”

**Artículo trigésimo cuarto.-** Nueva redacción del artículo 38 (propuesta de resolución) de la Ley de la potestad sancionadora de las Administraciones Públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco.

Se da nueva redacción al artículo 38 de la Ley 2/1998, de 20 de febrero, de la potestad sancionadora de las Administraciones Públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco, que queda redactado con el siguiente tenor:

“Artículo 38.- Borrador de propuesta y propuesta de resolución.



Frogaldia amaitzean (halakorik bada), instruktoreak proposamen-zirriborro bat egingo du, honako hauek jasoko dituena:

1. Arau-haustea eta erantzukizuna daudela irizten badio:

a) Frogatutzat jotzen dituen egitateak eta kontsiderazio horren oinarri den frogaren balorazioa.

b) Erantzuletzat jotzen dituen pertsonak, manuak eta kontsiderazioaren oinarri den frogaren balorazioa.

c) Arau-haustea tipifikatzeko zein manutan oinarritzen diren egitateak, eta horiek arau-haustetzat jotzeko arrazoiak.

d) Egoki iritzi dien zehapenak eta ondorio gehigarriak, zein manutan oinarritzen diren, horretarako kontuan hartu dituen inguruabarrak, kontsiderazio horren oinarri diren manuak eta frogaren balorazioa eta, hala egokituz gero, baita zehapenaren betearazpena geldiarazteko, atalka betearazteko edo aldatzeko proposamena eta proposamen horren arrazoiak ere.

e) Arau-haustea lehen zegoen egoera zertan aldatu duen eta eragin dituen kalte-galerak (frogatutzat jotzen dituenak), kontsiderazio horietarako arrazoiak, proposatzen diren erreparazioak edo kalte-ordainak eta proposamen horien arrazoiak.

2. Arau-hausterik eta erantzukizunik ez dagoela irizten badio, honako hauek jasoko dira beti:

a) Prozedurari amaiera emateko ebazpena, agerian badago frogatutako egitateak ez direla arau-hauste administratibo edo arau-haustea preskribatuta dagoela. Kontrako kasuan, jaso behar da, batetik, deklarazio formal eta arrazoitu bat, Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legearen 89.1 artikuluan aurreikusten den ahalmena erabiltzeari uko egiten zaiola adierazteko, eta, bestetik, izapideekin jarraitzeko premia, hurrengo artikuluan aipatzen den entzunaldiaren izapidea eginda edo egin gabe.

b) Estimazio hori froga-balorazio baten edo apreziazio-juridiko baten ondorio den, eta bata zein bestea oinarritzeko arrazonamendua.

c) Absoluzio-proposamena.”

Concluido, en su caso, el periodo probatorio, el instructor formulará un borrador de propuesta, el cual deberá contener:

1. Si estima que existe infracción y responsabilidad:

a) Los hechos que considere probados y la valoración de la prueba en que se funde tal consideración.

b) Las personas que considere responsables, los preceptos y la valoración de la prueba en que tal consideración se funde.

c) Los preceptos tipificadores de infracciones en que considere subsumidos los hechos y las razones de tal consideración.

d) Las sanciones y consecuencias accesorias que estime procedentes, los preceptos en que se determinen, las circunstancias que a tal efecto haya considerado, los preceptos y valoración probatoria en que se funde tal consideración, así como, en su caso, la proposición de suspensión de la ejecución de la sanción de ejecución fraccionada o de su modificación, y las razones de tal proposición.

e) La alteración de la situación precedente que considere ocasionada por la infracción y los daños y perjuicios derivados de la misma que considere acreditados, las razones de tales consideraciones, las actividades de reparación o indemnizaciones que se propongan y las razones de esta proposición.

2. Si estima que no existe infracción o responsabilidad, contendrá, en todo caso:

a) La resolución de finalización del procedimiento cuando sea manifiesto que los hechos probados no constituyen infracción administrativa o que la infracción ha prescrito. En caso contrario, contendrá la declaración formal y motivada de la renuncia a usar la facultad prevista en el artículo 89.1 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas y la necesidad de continuar la tramitación, con o sin el trámite de audiencia al que se refiere el artículo siguiente.

b) La determinación de si tal estimación se debe a una valoración probatoria o a una apreciación jurídica y el razonamiento que funda una u otra.

c) La propuesta de absolució.”



**Hogeita hamabosgarren artikulua.-** Euskal Autonomia Erkidegoko herri Administrazioen zigortzeko ahalmenari buruzko Legearen 39. (entzunaldia interesatuari) atalaren erredakzio berria.

Erredakzio berria ematen zaio Euskal Autonomia Erkidegoko herri Administrazioen zigortzeko ahalmenari buruzko otsailaren 20ko 2/1998 Legearen 39. atalari, eta honela idatzita geratzen da:

*“39. artikulua.- Entzunaldia interesdunari.*

*1. Proposamen-zirriborroa jakinaraziko zaie interesdunei, eta aditzera emango zaie hamabost eguneko epea dutela alegazioak egiteko eta egoki irizitako dokumentuak eta justifikazioak aurkezteko.*

*Jakinarazpen horretan, halaber, aditzera emango zaie interesdunei epe horretan espedientea agerian jarriko dela, beren kabuz edo ordezkarien bitartez kontsultatu eta bertako dokumentuen fotokopiak egin ahal izateko. Horretarako, kontuan izango dira gardentasunari eta informazio publikoa eskuratzeari buruzko legeria aplikagarrian egon daitezkeen mugak.*

*2. Aholkularitza juridikorako eskumena duen organoari txostena eskatu baino lehen emango zaie entzunaldia interesdunei, edo, hurrengoetatik edozein prozeduraren parte denean, Euskadiko Aholku Batzorde Juridikoaren edo lurralde historikoetako organo aholku-emaile baliokidearen irizpena eskatu baino lehen.*

*3. Epea igaro aurretik interesdunek adierazten badute ez dutela alegaziorik egingo ez beste dokumentu edo justifikaziorik aurkeztuko, izapidea egintzat joko da.*

*4. Entzunaldiaren izapidea egin gabe utz daiteke prozeduran ez bada azaltzen eta ebazpenean ez bada kontuan hartu interesdunak azaldutako egitate, alegazio eta frogak besterik.*

*5. Entzunaldiaren izapidea amaitzen denean, instruktoreak zirriborroa ebazpen-proposamen bihurtuko du, eta berehala bidaliko dio prozedura ebazteko eskumena duen organoari, espedienteko dokumentu, alegazio eta informazioekin batera.”*

**Artículo trigésimo quinto.-** Nueva redacción del artículo 39 (audiencia al interesado) de la Ley de la potestad sancionadora de las Administraciones Públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco.

Se da nueva redacción al artículo 39 de la Ley 2/1998, de 20 de febrero, de la potestad sancionadora de las Administraciones Públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco, que queda redactado con el siguiente tenor:

*“Artículo 39.- Audiencia al interesado.*

*1. El borrador de propuesta se notificará a los interesados, indicándoles que disponen de un plazo de quince días para formular alegaciones y presentar los documentos y justificaciones que estimen pertinentes. En tal notificación se comunicará a los interesados que durante dicho plazo se les pondrá de manifiesto el expediente, a fin de que puedan consultarlo por sí mismos o a través de representantes y obtener copias de los documentos que obren en el mismo. A estos efectos se tendrán en cuenta las limitaciones previstas en su caso en la legislación de transparencia y acceso a la información pública que resulte aplicable.*

*2. La audiencia a los interesados será anterior a la solicitud del informe del órgano competente para el asesoramiento jurídico o a la solicitud del Dictamen a la Comisión Jurídica Asesora de Euskadi u órgano consultivo equivalente de los Territorios Históricos, en el caso que cualquiera de ellos formaran parte del procedimiento.*

*3. Si antes del vencimiento del plazo los interesados manifiestan su decisión de no efectuar alegaciones ni aportar nuevos documentos o justificaciones, se tendrá por realizado el trámite.*

*4. Se podrá prescindir del trámite de audiencia cuando no figuren en el procedimiento ni sean tenidos en cuenta en la resolución otros hechos ni otras alegaciones y pruebas que las aducidas por el interesado.*

*5. Concluido el trámite de audiencia, el instructor elevará el borrador a propuesta de resolución y cursará inmediatamente la misma al órgano competente para resolver el procedimiento, junto con los documentos, alegaciones e informaciones que obren en el expediente.”*





**Hogeita hamaseigarren artikulua.-** Euskal Autonomia Erkidegoko herri Administrazioen zigortzeko ahalmenari buruzko Legearen 40. (epeak murriztea eta luzatzea) atalaren erredakzio berria.

Erredakzio berria ematen zaio Euskal Autonomia Erkidegoko herri Administrazioen zigortzeko ahalmenari buruzko otsailaren 20ko 2/1998 Legearen 40. atalari, eta honela idatzita geratzen da:

*“40. artikulua. Epeak murriztea eta luzatzea.*

*1. Instruktopeak, arrazoiak emanaz, eta aldean kontrako jarrerarik egon ezean, frogaldiaren iraupena murriztu ahal izango du, egin beharreko frogen kopuruaren eta izaeraren arabera, baina epe hori, gutxienez, hamar eguneko izango da. Halaber, arrazoituz gero, lege honetan alegazio-izapideak egiteko ezarritako epeak murriztz ditzake, kasu honetan ere, gutxienez, hamar egunera, alderdi hauek kontuan hartuta: egitateen astuntasun txikia, inplikaturako gai juridikoen kopurua eta konplexutasun eskasa, eta instruktopeak izapideak bideratzeko interesdunen esku jarri dituen dokumentuen eta frogen kopurua eta konplexutasuna.*

*2. Instruktopeak frogaldiaren epea luzatu ahal izango du. Luzapenak arrazoitua izan beharko du, behin bakarrik egin ahal izango da, eta, gehienez ere, beste 10 egun luzatu ahal izango da. Luzapena beharrezkoa denean baino ez da egingo, hots, egin beharreko frogen kopurua eta izaera, egoera faktikoen eta aztertutako gai juridikoen konplexutasuna edo bestelako arrazoi garrantzitsuak direla-eta beharrezkoa denean, egitateak eta erantzukizunak behar bezala zehazteko eta inputatuen defentsa eraginkorra bermatzeko.*

*Lege honetako 48. artikuluan ezarritako sei hilabeteko epeak ez du aurrera egingo luzapenak irauten duen bitartean.”*

**Hogeita hamazazpigarren artikulua.-** Euskal Autonomia Erkidegoko herri Administrazioen zigortzeko ahalmenari buruzko Legearen 42. (ekintza osagarriak) atalaren erredakzio berria.

Erredakzio berria ematen zaio Euskal Autonomia Erkidegoko herri Administrazioen

**Artículo trigésimo sexto.-** Nueva redacción del artículo 40 (reducción y prórroga de plazos) de la Ley de la potestad sancionadora de las Administraciones Públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco.

Se da nueva redacción al artículo 40 de la Ley 2/1998, de 20 de febrero, de la potestad sancionadora de las Administraciones Públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco, que queda redactado con el siguiente tenor:

*“Artículo 40.- Reducción y prórroga de plazos.*

*1. El instructor podrá, motivadamente, y si no mediare oposición de las partes, acortar la duración del período probatorio a un plazo no inferior a diez días en consideración al número y la naturaleza de las pruebas a practicar. También podrá, motivadamente, acortar los plazos para la realización de los trámites de alegaciones establecidos en esta ley, también hasta un plazo no inferior a diez días, en atención a la menor gravedad de los hechos considerados y al número y escasa complejidad de las cuestiones jurídicas implicadas y de los documentos y pruebas que aquél haya puesto a disposición de los interesados para evacuar dichos trámites.*

*2. El instructor podrá, motivadamente, prorrogar el plazo del periodo de prueba, por una sola vez y hasta un máximo de 10 días más, siempre que, por el número y la naturaleza de las pruebas a practicar, la complejidad de las situaciones fácticas y cuestiones jurídicas analizadas u otras razones atendibles, sea preciso para lograr la adecuada determinación de los hechos y las responsabilidades o para garantizar la eficaz defensa de los imputados. Mientras dure la prórroga no correrá el plazo de seis meses establecido en el artículo 48 de esta ley.”*

**Artículo trigésimo séptimo.-** Nueva redacción del artículo 42 (actuaciones complementarias) de la Ley de la potestad sancionadora de las Administraciones Públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco.

Se da nueva redacción al artículo 42 de la Ley



zigortzeko ahalmenari buruzko otsailaren 20ko 2/1998 Legearen 42. atalari, eta honela idatzita geratzen da:

*“42. artikulua.- Jarduketa osagarriak.*

*1. Ebazpena eman aurretik, ebazteko eskumena duen organoak, erabaki arrazoitu baten bidez, erabaki dezake prozedura ebazteko beharrezkotzat jotzen dituen jarduketa osagarriak egitea.*

*Jarduketa osagarriak hamabost eguneko epean egingo dira.*

*2. 39. artikuluan aurreikusitako alegazio-epea luzatzeko aukera (40.2 artikuluan aurreikusitako moduan eta bertan emandako arrazoietan oinarrituz) jarduketa osagarri hauen barruan ulertuko da, eta kasu horretan, ez da egongo alegazioen beste izapide batzuk bideratzea, hurrengo apartatuan aurreikusitakoaren ildotik.*

*3. Jarduketa osagarriak burutu ondoren, interesdunen eskueran jarriko dira jarduketa horien emaitzak, bidezko irizten diotena alegatu ahal dezaten, bost eguneko epean.*

*4. 48. artikuluan aurreikusitako sei hilabeteko epea geldiarazi egingo da jarduketa osagarriak erabakitzen dituen ebazpena ematen denetik hasi eta artikuluko honen 3. apartatuan, edo, hala badagokio, 2.ean ezartzen den izapidea amaitzen den arte.*

*5. Prozeduraren azken ebazpena eman aurre-aurreko txosten edo irizpen derrigorrezkoak ez dira jarduketa osagarritzat joko.”*

**Hogeita hemezortzigarren artikulua.-** Euskal Autonomia Erkidegoko herri Administrazioen zigortzeko ahalmenari buruzko Legearen 43. (jardunbidearen ebazpena) atalaren erredakzio berria.

Erredakzio berria ematen zaio Euskal Autonomia Erkidegoko herri Administrazioen zigortzeko ahalmenari buruzko otsailaren 20ko 2/1998 Legearen 43. atalari, eta honela idatzita geratzen da:

*“43. artikulua.- Prozeduraren ebazpena.*

*1. Organo eskudunak ebazpen arrazoitua emango du interesdunek aurkeztutako gai*

2/1998, de 20 de febrero, de la potestad sancionadora de las Administraciones Públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco, que queda redactado con el siguiente tenor:

*“Artículo 42.- Actuaciones complementarias.*

*1. Antes de dictar resolución, el órgano competente para resolver podrá decidir, mediante acuerdo motivado, la realización de las actuaciones complementarias que considere necesarias para la resolución del procedimiento. Las actuaciones complementarias se llevarán a cabo en el plazo de quince días.*

*2. La posibilidad de prorrogar, de la manera y por las razones previstas en el artículo 40.2, el plazo de alegaciones previsto en el artículo 39, se comprenderá dentro de estas actuaciones complementarias, en cuyo caso no será necesario la evacuación de nuevo trámite de alegaciones en el sentido de lo previsto en el apartado siguiente.*

*3. Una vez realizadas las actuaciones complementarias, se pondrá su resultado a la vista de los interesados, a fin de que puedan alegar lo que estimen pertinente en el plazo de cinco días.*

*4. El plazo de seis meses previsto en el artículo 48 quedará suspendido desde la fecha de la resolución que acuerde la realización de actuaciones complementarias hasta la conclusión del trámite establecido en el apartado 3 o, en su caso, el apartado 2 de este artículo.*

*5. No tendrán la consideración de actuaciones complementarias los informes o dictámenes preceptivos que precedan inmediatamente a la resolución final del procedimiento.”*

**Artículo trigésimo octavo.-** Nueva redacción del artículo 43 (resolución del procedimiento) de la Ley de la potestad sancionadora de las Administraciones Públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco.

Se da nueva redacción al artículo 43 de la Ley 2/1998, de 20 de febrero, de la potestad sancionadora de las Administraciones Públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco, que queda redactado con el siguiente tenor:

*“Artículo 43.- Resolución del procedimiento.*

*1. El órgano competente dictará resolución motivada, que decidirá sobre*



guztiei buruz eta prozeduraren ondorio diren gaietarako erabakiz. Txosten edo irizpenak onartzeak ebazpena arrazoitzeko balioko du haren testuari gehitzen zaizkionean.

Prozedura ebatziko duen ebazpenak lege honen 38. artikuluan ezarritako edukia jaso beharko du, aplikatzekoak diren oinarritzko legeetan ezarritakoaz gainera.

Interesdunak eskaturik izapidetutako prozeduretan, interesdunak eskatutakoaren harikoa izango da ebazpena, eta ezein kasutan ezin izango du interesdunaren hasierako egoera okerragotu, hargatik eragotzi gabe Administrazioak ofizioz beste prozedura bat hasteko ahala izatea, hala badagokio.

Horrez gain, ebazpenean jaso behar da zer errekurtsio aurkeztu daitezkeen haren aurka, zer administrazio-organori edo organo judizialari aurkeztu behar zaizkion eta zer epetan, hargatik eragotzi gabe interesdunek egoki irizitako beste errekurtsioen bat aurkezteko aukera.

2. Ebazteko eskumena duen organoak bakar-bakarrik aldatu ahal izango du ebazpen-proposamenean adierazitako egitate-zerrenda, ñabarduraren bat erantsiz edo beste batzuk kontuan hartuz, baldin eta aldaketa aurreko artikulua aipatzen dituen jarduera osagarrietatik badator edo instruktoreak egindako instrukzio-proben edo -egintzen balorazio desberdinetik badator. Kasu bietan, ebazpena emateko organo eskudunak beren-beregi arrazoituko du aldaketa faktikoa ebazpenean.

Ez da aurreko paragrafoan adierazten den aldaketatzat joko, inola ere, prozedura abiarazteko egintzan ezarritako xedearekin zerikusirik ez duten egitateak sartzea prozeduran, egitate berriak sartzea inportatuaren onerako denean izan ezik.

Lotura duten baina interesdunek planteatu ez dituzten gaiak agertzen baldin badira, organo eskudunak erabaki dezake haiei buruz, aurrez interesdunei adierazirik, hurrengo apartatuan ezarritako moduan.

3. Aurreko zenbakian adierazten den aldaketa faktikoaren edo ebazpen-proposamenean egitateei eta inguruabarrei ezarritako bestelako kalifikazio juridikoaren ondorioz, ebazpena emateko organo eskudunak uste badu ez dela bidezkoa instruktoreak proposatutako absoluzioa onartzea, instruktoreak irizitakoa baino

todas las cuestiones planteadas por los interesados y aquellas otras derivadas del procedimiento. La aceptación de informes o dictámenes servirá de motivación a la resolución cuando se incorporen al texto de la misma. La resolución que resuelva el procedimiento deberá tener el contenido que se establece en el artículo 38 de esta ley, además del que fije la legislación básica aplicable. En los procedimientos tramitados a solicitud del interesado, la resolución será congruente con las peticiones formuladas por éste, sin que en ningún caso pueda agravar su situación inicial y sin perjuicio de la potestad de la Administración de incoar de oficio un nuevo procedimiento, si procede. Expresará, además, los recursos que contra la misma procedan, órgano administrativo o judicial ante el que hubieran de presentarse y plazo para interponerlos, sin perjuicio de que los interesados puedan ejercitar cualquier otro que estimen oportuno.

2. El órgano competente para resolver únicamente podrá variar la relación de hechos expresada en la propuesta de resolución, matizándolos o tomando en cuenta otros, si la variación proviene de las actuaciones complementarias a las que se refiere el precedente artículo o de la diferente valoración de las pruebas y actos de instrucción realizados por el instructor. En ambos casos, el órgano competente para resolver motivará específicamente en la resolución la variación fáctica. No podrá, en ningún caso, consistir la variación a que se hace referencia en el párrafo precedente en la incorporación de hechos que no guarden relación con el objeto del procedimiento fijado en el acto de incoación, salvo que ello sea en beneficio del imputado. Cuando se trate de cuestiones conexas que no hubieran sido planteadas por los interesados, el órgano competente podrá pronunciarse sobre las mismas, poniéndolo antes de manifiesto a aquéllos en los términos del apartado siguiente.

3. Si como consecuencia de la variación fáctica a la que se refiere el número precedente o de la diferente calificación jurídica de los hechos y circunstancias fijadas en la propuesta de resolución, el órgano competente para resolver estimase que no procede admitir la absolució propuesta por el instructor, que debe establecerse una respuesta sancionadora más grave que la estimada por éste o que debe fijarse una reparación



zehapen astunagoa ezarri beharra dagoela, arau-hausteak eragindako kalteengatik ebazpen-proposamenean jasotzen ez den edo han jasotzen dena baino handiagoa den erreparazio edo kalte-ordain bat ezarri behar dela, edo ebazpenean lotura duten baina interesdunek planteatu ez dituzten gaiak agertzen baldin badira, hamabost eguneko epea utzi beharko du ebazpena eman aurretik, interesdunek bidezko irizten diotena alegatu ahal izateko edo, hala egokituz gero, aldaketa faktikoan kontuan izan diren egitateei buruzko frogak egitea proposatzeko. Izapide hori amaitu bezain laster ebazpena emango du, eta alderdiei jakinaraziko die.

Aurreko paragrafoan ezarritako alegazio-epea komunikatzeko eginbidean zehatz-mehatz adieraziko da, arrazoituz, ebazteko eskumena duen organoaren iritziz zein den ebazpen-proposamenari buruz behin betiko ebazpenean sartu behar den aldaketa konkretua.

4. Ebazpena 48. artikuluan adierazitako epean jakinarazi behar da.

5. Ebazpena betearazlea izango da administrazio-bidean irimo bihurtzen denean.

Ebazpenean, hala badagokio, behar diren kautelazko xedapenak jasoko dira, betearazle ez den bitartean eraginkorra izango dela bermatzeko.

6. Ebazpena, betearaztekoa denean, kautelaz eten daiteke interesdunak Administrazioari adierazten badio asmoa duela administrazio-bidean irmoa den ebazpenari administrazioarekiko auzi-errekurtsioa jartzeko. Kautelaz etete hori amaituko da:

a) Administrazioarekiko auzi-errekurtsioa jartzeko legez aurreikusitako epea amaitu denean interesdunak halakorik jarri gabe.

b) Interesdunak administrazioarekiko auzi-errekurtsioa jarri badu izapide berean aurkaratutako ebazpenaren kautelazko etetea eskatu ez denean, edo organo judicialak irizpena ematen duenean eskatutako kautelazko eteteaz, hartan aurreikusitako moduan.

7. Interesdunak jakinarazpenetarako adierazitako modua eta lekua gorabehera, prozeduraren ebazpena elektronikoki emango da; organo eskudunaren identitatea bermatuko du ebazpenak, eta orobat bermatuko du autentikoa eta osoa

o indemnización por los daños causados por la infracción que la propuesta de resolución no contiene o mayor que la que ésta expresa, o si en la resolución se trataran de cuestiones conexas que no hubieran sido planteadas por los interesados, dicho órgano deberá, antes de dictar resolución, conceder un plazo de quince días a fin de que los interesados aleguen lo que estimen pertinente o, en su caso, propongan práctica de prueba sobre los hechos que se hubieren tomado en cuenta en la variación fáctica. Inmediatamente después de concluido este trámite se dictará resolución y se notificará a las partes. En la diligencia por la que se comunique el plazo de alegaciones establecido en el párrafo precedente se expresará con precisión y se motivará la concreta variación, respecto de la propuesta de resolución, que el órgano competente para resolver entiende necesario introducir en la resolución definitiva.

4. La resolución deberá ser notificada en el plazo señalado en el artículo 48.

5. La resolución será ejecutiva cuando adquiera firmeza en la vía administrativa. En la resolución se adoptarán, en su caso, las disposiciones cautelares precisas para garantizar su eficacia en tanto no sea ejecutiva.

6. Cuando la resolución sea ejecutiva, se podrá suspender cautelarmente, si el interesado manifiesta a la Administración su intención de interponer recurso contencioso-administrativo contra la resolución firme en vía administrativa. Dicha suspensión cautelar finalizará cuando:

a) Haya transcurrido el plazo legalmente previsto sin que el interesado haya interpuesto recurso contencioso administrativo.

b) Habiendo el interesado interpuesto recurso contencioso-administrativo, no se haya solicitado en el mismo trámite la suspensión cautelar de la resolución impugnada o el órgano judicial se pronuncie sobre la suspensión cautelar solicitada, en los términos previstos en ella.

7. Sin perjuicio de la forma y lugar señalados por el interesado para la práctica de las notificaciones, la resolución del procedimiento se dictará electrónicamente y garantizará la identidad del órgano competente, así como la autenticidad e integridad del documento que se formalice mediante el



*dela dokumentua, lege honetan aurreikusitako tresnetakoren bat erabiliz formalizatua.”*

**Hogeita hemeretzigarren artikulua.-** Euskal Autonomia Erkidegoko herri Administrazioen zigortzeko ahalmenari buruzko Legeari 43 bis artikulua berria gehitzea.

43 bis artikulua berri bat gehitzen zaio Euskal Autonomia Erkidegoko herri Administrazioen zigortzeko ahalmenari buruzko otsailaren 20ko 2/1998 Legeari. Honela dio:

*“43 bis artikulua.- Administrazio Publikoiei eragindako kalteak zehazteko prozedura osagarria.*

*1. Zehatutako jokaerek kalteak edo galerak eragin badizkiete administrazioei eta kalte horiek ordaintzera bideratutako kopurua ez bada espedientearen zehaztu, zenbateko hori prozedura osagarri baten bitartez erabakiko da, eta prozedura horretako ebazpena berehala betearaztekoa izango da.*

*2. Prozedura hori modu itunduan amaitu daiteke, baina ez itunak ez arau-hausleak ebazpena onartzeak ez dakarte borondatez bere erantzukizuna aitortzea.*

*3. Prozeduraren ebazpenak amaiera emango dio administrazio-bideari.”*

**Berrogeigarren artikulua.-** Euskal Autonomia Erkidegoko herri Administrazioen zigortzeko ahalmenari buruzko Legeari 43 ter artikulua berria gehitzea.

43 ter artikulua berri bat gehitzen zaio Euskal Autonomia Erkidegoko herri Administrazioen zigortzeko ahalmenari buruzko otsailaren 20ko 2/1998 Legeari. Honela dio:

*“43 ter artikulua. Amaiera.*

*1. Prozedurari amaiera emango diona ez da soilik izango hura 43. artikulua araberaz ebaztea, baizik eta, baita ere, erantzukizuna aitortzea, interesdunak eta Administrazioak uko egitea edo atzera egitea eta iraungitze-deklarazioa, datozen artikuluetan ezarritako moduan.*

*2. Ematen den ebazpenak arrazoitua izan beharko du beti.”*

*empleo de alguno de los instrumentos previstos en esta Ley.”*

**Artículo trigésimo noveno.-** Adición de un nuevo artículo 43 bis en la Ley de la potestad sancionadora de las Administraciones Públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco.

Se introduce un nuevo artículo 43 bis en la Ley 2/1998, de 20 de febrero, de la potestad sancionadora de las Administraciones Públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco, con el siguiente tenor:

*“Artículo 43 bis.- Procedimiento complementario de determinación de daños causados a las Administraciones públicas.*

*1. Cuando las conductas sancionadas hubieran causado daños o perjuicios a las Administraciones y la cuantía destinada a indemnizar estos daños no hubiera quedado determinada en el expediente, se fijará mediante un procedimiento complementario, cuya resolución será inmediatamente ejecutiva.*

*2. Este procedimiento será susceptible de terminación convencional, pero ni ésta ni la aceptación por el infractor de la resolución que pudiera recaer implicarán el reconocimiento voluntario de su responsabilidad.*

*3. La resolución del procedimiento pondrá fin a la vía administrativa.”*

**Artículo cuadragésimo.-** Adición de un nuevo artículo 43 ter en la Ley de la potestad sancionadora de las Administraciones Públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco.

Se introduce un nuevo artículo 43 ter en la Ley 2/1998, de 20 de febrero, de la potestad sancionadora de las Administraciones Públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco, con el siguiente tenor:

*“Artículo 43 ter.- Terminación.*

*1. Pondrán fin al procedimiento, además de la resolución del mismo conforme al artículo 43, el reconocimiento de responsabilidad, la renuncia o desistimiento de interesado y de la Administración y la declaración de caducidad, todo ello en los términos de los artículos siguientes.*

*2. La resolución que se dicte deberá ser motivada en todo caso.”*



**Berrogeita batgarren artikulua.-** Euskal Autonomia Erkidegoko herri Administrazioen zigortzeko ahalmenari buruzko Legeari 43 quater artikulua berria gehitzea.

43 quater artikulua berri bat gehitzen zaio Euskal Autonomia Erkidegoko herri Administrazioen zigortzeko ahalmenari buruzko otsailaren 20ko 2/1998 Legeari. Honela dio:

*“43 quater artikulua.- Erantzukizuna aitortzea.*

*1. Zehapen-prozedura bat hasitakoan, arau-hausleak bere erantzukizuna aitortzen bada, dagokion zehapena ezarri ebatzi ahal izango da prozedura.*

*2. Zehapena diruzkoa soilik baldin bada, edo aukera baldin badago diruzko zehapen bat eta diruzkoa ez den beste bat ezartzeko baina bigarrena egokia ez dela justifikatu bada, ustezko erantzuleak ebazpena baino lehenagoko edozein unetan borondatez ordaintzeak amaitu egingo du prozedura, salbu eta aldatutako egoera lehenagotzeko dagokiona edo arau-hausteagatik sortutako kalte eta galeren ordaina erabakitzeko dagokiona.*

*3. Bi kasuetan, zehapena diruzkoa soilik denean, prozedura ebazteko eskumena duen organoak murriztapenak aplikatuko ditu, gutxienez % 20koak, proposatutako zehapenaren gainean, eta murriztapenak elkarrekin bateratu daitezke. Murriztapen horiek zehaztuta egon behar dute prozeduraren hasierako jakinarazpenean. Haietaz baliatzeko, bestalde, zehapenaren aurka administrazio-bidean jarritako akzio edo errekursoetan atzera edo uko egin beharra dago. Apartatu honetan aurreikusitako murriztapen-ehunekoa handitu ahal izango da erregelamenduz.”*

**Berrogeita bigarren artikulua.-** Euskal Autonomia Erkidegoko herri Administrazioen zigortzeko ahalmenari buruzko Legeari 43 quinquies artikulua berria gehitzea.

43 quinquies artikulua berri bat gehitzen zaio Euskal Autonomia Erkidegoko herri Administrazioen zigortzeko ahalmenari buruzko otsailaren 20ko 2/1998 Legeari. Honela dio:

**Artículo cuadragésimo primero.-** Adición de un nuevo artículo 43 quater en la Ley 2/1998, de 20 de febrero, de la potestad sancionadora de las Administraciones Públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco.

Se introduce un nuevo artículo 43 quater en la Ley 2/1998, de 20 de febrero, de la potestad sancionadora de las Administraciones Públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco, con el siguiente tenor:

*“Artículo 43 quater.- Reconocimiento de responsabilidad.*

*1. Iniciado un procedimiento sancionador, si el infractor reconoce su responsabilidad, se podrá resolver el procedimiento con la imposición de la sanción que proceda.*

*2. Cuando la sanción tenga únicamente carácter pecuniario o bien quepa imponer una sanción pecuniaria y otra de carácter no pecuniario pero se ha justificado la improcedencia de la segunda, el pago voluntario por el presunto responsable, en cualquier momento anterior a la resolución, implicará la terminación del procedimiento, salvo en lo relativo a la reposición de la situación alterada o a la determinación de la indemnización por los daños y perjuicios causados por la comisión de la infracción.*

*3. En ambos casos, cuando la sanción tenga únicamente carácter pecuniario, el órgano competente para resolver el procedimiento aplicará reducciones de, al menos, el 20 % sobre el importe de la sanción propuesta, siendo éstos acumulables entre sí. Las citadas reducciones, deberán estar determinadas en la notificación de iniciación del procedimiento y su efectividad estará condicionada al desistimiento o renuncia de cualquier acción o recurso en vía administrativa contra la sanción. El porcentaje de reducción previsto en este apartado podrá ser incrementado reglamentariamente.”*

**Artículo cuadragésimo segundo.-** Adición de un nuevo artículo 43 quinquies en la Ley de la potestad sancionadora de las Administraciones Públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco.

Se introduce un nuevo artículo 43 quinquies en la Ley 2/1998, de 20 de febrero, de la potestad sancionadora de las Administraciones Públicas de la Comunidad



*“43 quinquies artikulua.- Interesdunak eta Administrazioak uko egitea edo atzera egitea.*

*1. Ofizioz hasitako prozeduretan, Administrazioak atzera egin ahal izango du, arrazoiturik, legeetan aurreikusitako kasuetan eta aurreikusitako betekizunekin, baita jarraitzea materialki ezinezkoa denean ere gerora sortutako arrazoiengatik.*

*2. Interesdun orok atzera egin dezake bere eskaeran, edo, ordenamendu juridikoan debekatuta ez badago, uko egin diezaieke bere eskubideei. Hasierako idazkia interesdun bik edo gehiagok aurkeztua denean, norbaitek atzera egiteak edo uko egiteak hari bakarrik eragingo dio.*

*Baina prozedura hasteko gaia interes orokorrekoa bada edo gai hori mugatzeko eta argitzeko komeni bada hezurmamitzea, Administrazioak erabaki dezake interesdunari baino ez eragitea atzera egiteak edo uko egiteak, eta aurrera jarraituko du prozedurak.”*

**Berrogeita hirugarren artikulua.-** Euskal Autonomia Erkidegoko herri Administrazioen zigortzeko ahalmenari buruzko Legeari 43 sexies artikulua berria gehitzea.

43 sexies artikulua berri bat gehitzen zaio Euskal Autonomia Erkidegoko herri Administrazioen zigortzeko ahalmenari buruzko otsailaren 20ko 2/1998 Legeari. Honela dio:

*“43 sexies artikulua.- Iraungitzea.*

*1. Prozeduraren ebazpena (43. artikulua) ez bada jakinarazten prozedura hasi eta hurrengo sei hilabeteetan, ebazpen hori iraugita geratuko da oinarrizko legeriak ezarritako moduan eta haren ondorioekin.*

*2. Sei hileko epe hori etenda geldituko da Lege honetan ezarritako kasuetan eta interesdunei egotz dakizkien arrazoiengatik prozedura geldirik dagoen bitartean.*

*3. Gerta daiteke iraugitzea ez aplikagarri izatea, sortutako arazoa interes orokorrekoa bada edo arazoa mugatzeko eta argitzeko komeni bada bideratzea, eta hori espresuki erabaki*

Autónoma del País Vasco, con el siguiente tenor:

*“Artículo 43 quinquies.- Renuncia y desistimiento por los interesados y por la Administración*

*1. En los procedimientos iniciados de oficio, la Administración podrá desistir, motivadamente, en los supuestos y con los requisitos previstos en las Leyes, incluida la imposibilidad material de continuarlos por causas sobrevenidas.*

*2. En los casos iniciados a instancia de parte, todo interesado podrá desistir de su solicitud o, cuando ello no esté prohibido por el ordenamiento jurídico, renunciar a sus derechos. Si el escrito de iniciación se hubiera formulado por dos o más interesados, el desistimiento o la renuncia sólo afectará a aquellos que la hubiesen formulado.*

*No obstante, en la medida en que la cuestión suscitada por la incoación del procedimiento entrañase interés general o fuera conveniente sustanciarla para su definición y esclarecimiento, la Administración podrá limitar los efectos del desistimiento o la renuncia al interesado y seguirá el procedimiento.”*

**Artículo cuadragésimo tercero.-** Adición de artículo 43 sexies en la Ley de la potestad sancionadora de las Administraciones Públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco.

Se introduce un nuevo artículo 43 sexies en la Ley 2/1998, de 20 de febrero, de la potestad sancionadora de las Administraciones Públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco, con el siguiente tenor:

*“Artículo 43 sexies.- Caducidad.*

*1. Si la resolución del procedimiento a la que se refiere en artículo 43 no hubiera sido notificada en el plazo de seis meses desde la iniciación del mismo, se producirá la caducidad de éste en los términos y con las consecuencias que establece la legislación básica.*

*2. El transcurso del referido plazo de seis meses quedará interrumpido, además de en los casos que así se establecen en esta Ley, mientras el procedimiento se encuentre paralizado por causas imputables a los interesados.*

*3. Podrá no ser aplicable la caducidad en el supuesto de que la cuestión suscitada afecte al interés general, o fuera conveniente sustanciarla para su*



*behar da prozedura ebazteko eskumena duen organoaren ebazpen arrazoitu baten bidez.”*

**Berrogeita laugarren artikulua.-** Euskal Autonomia Erkidegoko herri Administrazioen zigortzeko ahalmenari buruzko Legeari 44. artikulua berria gehitzea.

Euskal Autonomia Erkidegoko herri Administrazioen zigortzeko ahalmenari buruzko 44. artikulua berri bat gehitzen zaio, honela dioena:

*“44. artikulua.- Izapidetze sinplifikatua.*

*1. Prozeduraren izapidetze sinplifikatua hautatu ahal izango da, oinarrizko legerian ezarritako moduan, prozedura hasteko eskumena duen organoak irizten badio ezen, hura erregulatzeko duen araudiaren arabera, irizpen-elementu nahikoa dagoela arau-haustea arintzat jotzeko. Prozedura ebatzi aurreko edozein unetan, izapidetze arruntaren arabera jarraitzea erabaki ahal izango du izapidetzeko eskumena duen organoak.*

*2. Erabaki hori interesdunei jakinaraziko zaie, baina horiek izapidetze-modu horren aurka agertzeak ez du esan nahi Administrazioak izapidetze arruntarekin jarraitu beharko duenik, Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkideari buruzko urriaren 1eko 39/2015 Legearen 96.2 artikuluan edo gerora hori ordeztuko duen arauan ezarritako moduan.*

*3. Izapidetze arrunterako denbora gutxiago geratzen ez bada behintzat, modu sinplifikatuan izapidetutako prozedurak hogeita hamar eguneko epean ebatzi beharko dira, prozeduraren izapidetze sinplifikaturako erabakia interesdunari jakinarazi eta biharamunetik aurrera zenbatuta, eta izapide hauek bakarrik egingo dira:*

*a) Prozedura hastea, ofizioz edo interesdunak eskaturik.*

*b) Aurkeztutako eskaera zuzentzea, hala badagokio.*

*c) Prozeduraren hasierari bost eguneko epean aurkeztutako alegazioak.*

*d) Entzunaldiaren izapidea, ebazpenak interesdunaren kontrakoa izan behar duen*

*definición y esclarecimiento, lo cual habrá de ser acordado expresamente mediante resolución motivada del órgano competente para resolver el procedimiento.”*

**Artículo cuadragésimo cuarto.-** Adición de un nuevo artículo 44 en la Ley de la potestad sancionadora de las Administraciones Públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco.

Se introduce un nuevo artículo 44 en la Ley 2/1998, de 20 de febrero, de la potestad sancionadora de las Administraciones Públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco, con el siguiente tenor:

*“Artículo 44.- Tramitación simplificada.*

*1. Se podrá adoptar la tramitación simplificada del procedimiento, en los términos previstos en la legislación básica, cuando el órgano competente para iniciar el procedimiento considere que, de acuerdo con lo previsto en su normativa reguladora, existen elementos de juicio suficientes para calificar la infracción como leve. En cualquier momento del procedimiento anterior a su resolución, el órgano competente para su tramitación podrá acordar continuar con arreglo a la tramitación ordinaria.*

*2. Esta decisión será notificada a los interesados, pero sin que la oposición por parte de estos a dicha forma de tramitación implique que la Administración deba seguir la tramitación ordinaria en los términos del artículo 96.2 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas o en la norma que en el futuro lo sustituya.*

*3. Salvo que reste menos para su tramitación ordinaria, los procedimientos tramitados de manera simplificada deberán ser resueltos en treinta días, a contar desde el siguiente al que se notifique al interesado el acuerdo de tramitación simplificada del procedimiento, y constarán únicamente de los siguientes trámites:*

*a) Inicio del procedimiento de oficio o a solicitud del interesado.*

*b) Subsanación de la solicitud presentada, en su caso.*

*c) Alegaciones formuladas al inicio del procedimiento durante el plazo de cinco días.*

*d) Trámite de audiencia, únicamente cuando la resolución vaya a ser*





*kasuan bakarrik.*

*e) Zerbitzu juridikoaren txostena, nahitaezkoa denean edo, bere kasuan horrela eskatuko balu dagokion Lege edo Arauak, Euskadiko Aholku Batzorde Juridikoaren edo lurralde historikoetako organo aholku-emaile baliokidearen irizpena, derrigorrezkoa balitz kasu horretan.*

*f) Ebazpena.*

*4. Aurreko apartatuan aurreikusi gabeko izapideren bat egitea eskatzen duten prozedurak modu arruntean izapidetu beharko dira.”*

**Berrogeita bosgarren artikulua.-** Euskal Autonomia Erkidegoko herri Administrazioen zigortzeko ahalmenari buruzko Legearen xedapen iragankorra indargabetzea.

Kendu egiten da Euskal Autonomia Erkidegoko herri Administrazioen zigortzeko ahalmenari buruzko otsailaren 20ko 2/1998 Legearen xedapen iragankorra.

**XEDAPEN GEHIGARRIA.-** Euskerazko bertsioaren atalen banaketaren eta euren elkartzeen eguneratze terminologikoa.

Azken xedapenetatik lehenengoan aurreikusita dagoen gerora egin beharreko armonizazio terminologikoaren kalterik gabe, idazkera berria ematen zaio oraingo aldaketa honetan ikutu ez diren artikuluen eta legezko testuaren zatien euskerazko bertsioari, bakarrik testuaren sistematikari dagokion terminologia eguneratzeari gagozkiola eta ondoko irizpide hauei adituz:

- Jatorrizko bertsioan artikuluen banaketa adierazteko indarrean dagoen testuan erabiltzen den “atala” adierazpena “artikulu” hitzarekin ordeztu egiten da. Indarrean dagoen testuan “atal” bati berdidaltzeko jasotzen erreferentzia guztiak dagokion “artikuluari” egindako birbidalketarekin ordeztu egiten dira.
- Jatorrizko bertsioan artikuluen lehen mailako elkartzea adierazteko indarrean dagoen testuan erabiltzen den “atalburu” adierazpena “kapitulu” hitzarekin ordeztu egiten da. Indarrean dagoen testuan “atalburu” bati berdidaltzeko jasotzen erreferentzia guztiak dagokion “kapituluari” egindako birbidalketarekin ordeztu egiten dira.
- Jatorrizko bertsioan aurrekoa baino

*desfavorable para el interesado.*

*e) Informe del servicio jurídico, cuando éste sea preceptivo, o en su caso, si así se introdujera en la Ley o Norma correspondiente, Dictamen de la Comisión Jurídica Asesora de Euskadi u órgano consultivo equivalente del Territorio Histórico, en los casos en que fuera preceptivo.*

*f) Resolución.*

*4. En el caso que un procedimiento exigiera la realización de un trámite no previsto en el apartado anterior, deberá ser tramitado de manera ordinaria.”*

**Artículo cuadragésimo quinto.-** Derogación de la disposición transitoria de la Ley de la potestad sancionadora de las Administraciones Públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco.

Se suprime la disposición transitoria de la Ley 2/1998, de 20 de febrero, de la potestad sancionadora de las Administraciones Públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco.

**DISPOSICIÓN ADICIONAL.-** Actualización terminológica de la división de artículos y sus agrupaciones en la versión en euskera.

Sin perjuicio de la posterior armonización terminológica que se lleve a cabo de conformidad con lo previsto en la disposición final primera, se da nueva redacción a la versión en euskera de aquellos artículos y partes del texto legal no afectados por la presente modificación, únicamente en cuanto a la actualización de la terminología referente a la sistemática del texto y de conformidad con los siguientes criterios:

- El término “atala” con el que la redacción original denomina la separación en artículos en el texto vigente se sustituye por el término “artikulu”. Todas las remisiones a un “atala” contenidas en el texto articulado vigente se sustituyen por una remisión al “artikulu” correspondiente.
- El término “atalburu” con el que la redacción original denomina la principal agrupación de artículos en el texto vigente se sustituye por el término “kapitulu”. Todas las remisiones a un “atalburu” contenidas en el texto articulado vigente se sustituyen por una remisión al “kapitulu” correspondiente.



maila baxuagoko elkartzea adierazteko indarrean dagoen testuan erabiltzen den "sekzio" adierazpena "atal" hitzarekin ordeztu egiten da. Indarrean dagoen testuan "sekzio" bati berdidaltzeko jasotzen erreferentzia guztiak dagokion "atal" egindako birbidalketarekin ordeztu egiten dira.

**XEDAPEN IRAGANKORRA.-** Prozeduren araubide iragankorra.

1. Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkideari buruzko urriaren 1eko 39/2015 Legea indarrean sartu aurretik hasitako zehapen-prozedurei, baldin eta Lege hau indarrean sartzean oraindik ez badira amaitu, ez zaie aplikatuko legea, eta hasi ziren unean indarrean zegoen araudiaren arabera gauzatuko dira, Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkideari buruzko urriaren 1eko 39/2015 Legearen hirugarren xedapen iragankorrean ezarritakoari jarraikiz.

2. Lege hau indarrean sartu aurretik baina Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkideari buruzko urriaren 1eko 39/2015 Legea indarrean sartu ondoren hasitako zehapen-prozedurek, baldin eta Lege hau indarrean sartzean oraindik ez badira amaitu, Lege honi jarraikiz izapidetzen jarraituko dute, hargatik eragotzi gabe une horretara arte egindako izapideen balioa.

**XEDAPEN INDARGABETZAILEA**

Indargabetuta geratzen dira Lege honetan xedatutakoarekin kontraesanean dauden maila bereko edo apalagoko xedapen guztiak.

**AZKEN XEDAPENAK**

**Lehena.** Gobernuari baimena ematea textua armonizatzeko.

Baimena ematen zaio Gobernuari, lege hau indarrean sartu eta hiru hilabete baino gehiagokoa ez den epe baten eta ekainaren 30eko 7/1981 Gobernu Legearen 52.4 artikularen arabera, Euskal Autonomia Erkidegoko herri Administrazioen zigortzeko ahalmenari buruzko otsailaren 20ko 2/1998 Legearen eta Lege honen euskerazko bertsiok erregularizatu, argitu eta harmonizatzeko, bategindako testua Itzultzaile Zerbitzu Ofizialaren onespenera aukeztuta.

- El término "sekzio" con el que la redacción original denomina la agrupación de artículos de orden inferior a la anterior en el texto vigente se sustituye por el término "atala". Todas las remisiones a una "sekzio" contenidas en el texto articulado vigente se sustituyen por una remisión al "atala" correspondiente.

**DISPOSICION TRANSITORIA.-** Régimen transitorio de los procedimientos.

1. Los procedimientos sancionadores iniciados con anterioridad a la entrada en vigor de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas y que aún no hayan terminado en la fecha en que esta Ley entre en vigor, no les será de aplicación la misma, rigiéndose por la normativa en el momento de su iniciación, de conformidad con lo previsto en la disposición transitoria tercera de la citada Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas.

2. Los procedimientos sancionadores iniciados con anterioridad a la vigencia de esta Ley pero con posterioridad a la entrada en vigor de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas y que aún no hayan terminado en la fecha en que esta Ley entre en vigor, se seguirán tramitando conforme a la presente Ley, sin perjuicio de la validez de los trámites efectuados hasta dicho momento.

**DISPOSICION DEROGATORIA.**

Quedan derogadas las disposiciones de igual o inferior rango que contradigan lo dispuesto en la presente Ley.

**DISPOSICIONES FINALES.**

**Primera.** Autorización al gobierno para armonizar el texto.

Se autoriza al Gobierno para que, en un plazo no superior a tres meses desde la entrada en vigor de esta ley y de conformidad con lo previsto en el artículo 52.4 de la Ley 7/1981 de 30 de junio de Gobierno, proceda a regularizar y armonizar la versión en euskera de la Ley 2/1998, de 20 de febrero, de la potestad sancionadora de las Administraciones Públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco y la versión en euskera de la presente ley, sometiendo la

<p>Bategite lana kasu honetan testuan erabilitako terminología eguneratu eta bateratzera mugatuko da, horretarako dagokion espezializatutako aholkularitza bilatuz.</p> <p><b>Bigarrena.-</b> Indarrean jartzea.</p> <p>Lege hau Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian argitaratu eta hurrengo egunetik aurrera hiru hilabete betetzen direnean jarriko da indarrean.</p>	<p>aprobación del texto refundido al Servicio Oficial de Traductores-Itzultzaile Zerbitzu Ofiziala. La labor de refundición se limitará en este caso a actualizar y homogeneizar la terminología empleada en el texto mediante el asesoramiento especializado correspondiente.</p> <p><b>Segunda.-</b> Entrada en vigor.</p> <p>La presente ley entrará en vigor cuando se cumplan tres meses desde el día siguiente al de su publicación en el Boletín Oficial del País Vasco.</p>
---	---